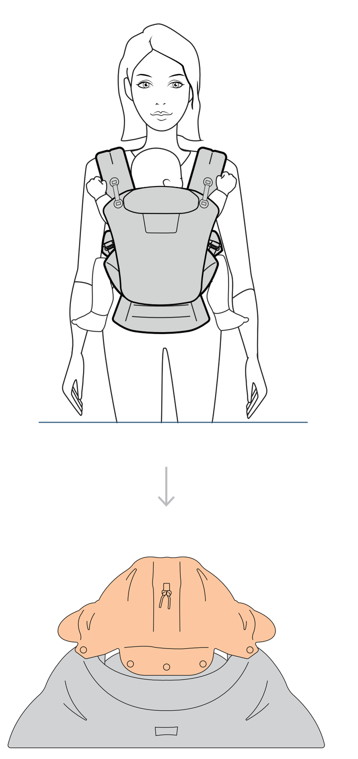
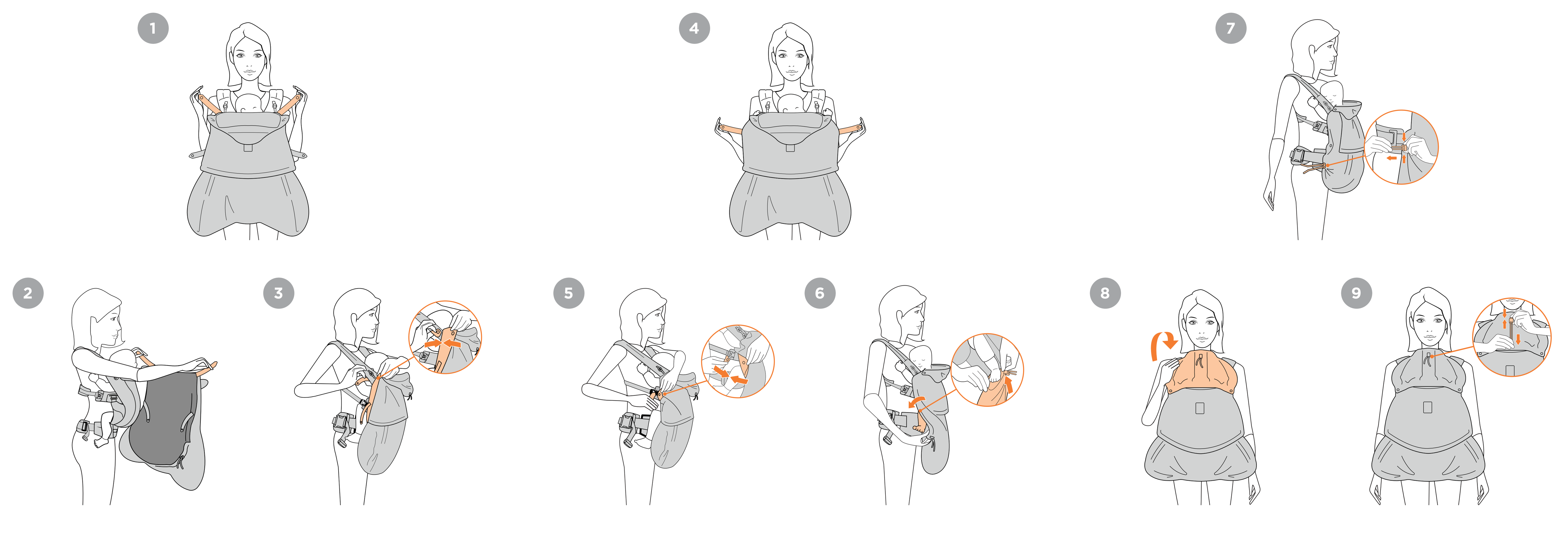
1 INWARD-FACING

DE BAUCHTRAGEWEISE **FR** FACE AU PORTEUR **ES** MIRANDO HACIA DENTRO **PT** POSIÇÃO DE TRANSPORTE COM O BEBÉ VIRADO PARA DENTRO **KR** 마주보기 **TC** 面朝內 **SC** 面朝内 **AR** وجه الطفل للداخل **CZ** SMĚRUJÍCÍ DOVNITŘ **DK** INDADVENDT POSITION **EE** NÄOGA SISSEPOOLE SUUNATUD **EL** ΘΕΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΟΝΙΟ **FI** KASVOT SISÄÄNPÄIN **HE** פונה פנימה **HU** BEFELÉ NÉZŐ **IT** FRONTE MAMMA **JP** 対面抱き **LT** NEŠIOJANT VEIDU Į VIDŲ **LV** AR SEJU PRET NĒSĀTĀJU **NL** MET HET GEZICHT VAN DE BABY NAAR U TOE **RO** CU FAȚA SPRE PURTĂTOR **SK** TVÁROU K VÁM **SV** INÅTVÄND **NO** INNOVERVENDT **PL** POZYCJA Z TWARZĄ SKIEROWANĄ DO WEWNĄTRZ **RU** ЛИЦОМ К СЕБЕ **TR** İÇE DÖNÜK



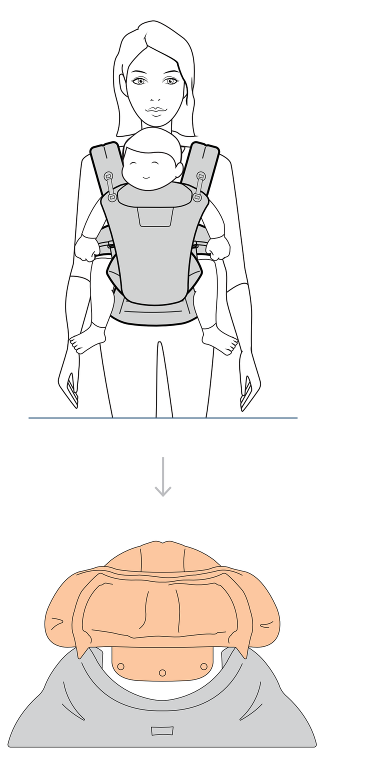
2 NEXT STEPS FOR SECURING COVER

DE NÄCHSTE SCHRITTE FÜR DIE BEFESTIGUNG DES WETTERSCHUTZE **FR** ÉTAPES SUIVANTES POUR BIEN ATTACHER LE COCON MÉTÉO **ES** PASOS PARA FIJAR LA FUND **PT** PASSOS SEGUINTES PARA PRENDER A CAPA **KR** 커버 장착 다음 단계 **TC** 固定保暖罩的後續步驟 **SC** 全天候保暖罩简介 **AR** الخطوات التالية لتثبيت الغطاء **CZ** DALŠÍ KROKY PRO PŘIPEVNĚNÍ ZIMNÍ OCHRANY **DK** NÆSTE TRIN FOR AT FASTGØRE DÆKKENET **EE** JÄRGMISED SAMMUD KATTE KINNITAMISEKS **EL** ΕΠΟΜΕΝΑ ΒΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ **FI** SUOJUKSEN KIINNITYKSEN SEURAAVAT VAIHEET **HE** השלבים הבאים לאבטחת הכיסוי **HU** A HUZAT RÖGZÍTÉSÉNEK KÖVETKEZŐ LÉPÉSEI **IT** PASSI SUCCESSIVI PER FISSARE LA COVER **JP** カバー装着手順 **LT** KITI APDANGALO PRITVIRTINIMO ŽINGSNIAI **LV** NĀKAMĀS DARBĪBAS PĀRVALKA NOSTIPRINĀŠANAI **NL** VOLGENDE STAPPEN VOOR HET BEVESTIGEN VAN DE HOES **RO** PAȘII URMĂTORI PENTRU FIXAREA HUSEI **SK** ĎALŠIE KROKY NA ZAISTENIE ZIMNEJ OCHRANY DO KAŽDÉHO POČASIA **SV** NÄSTA STEG FÖR ATT SÄKRA SKYDDET **NO** NESTE STEG FOR Å FESTE TREKK **PL** POSTĘPOWANIE W CELU ZABEZPIECZENIA OSŁONY **RU** СЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЗАЩИТНОЙ НАКИДКИ **TR** ÖRTÜYÜ GÜVENLI HALE IÇIN SONRAKI ADIMLAR



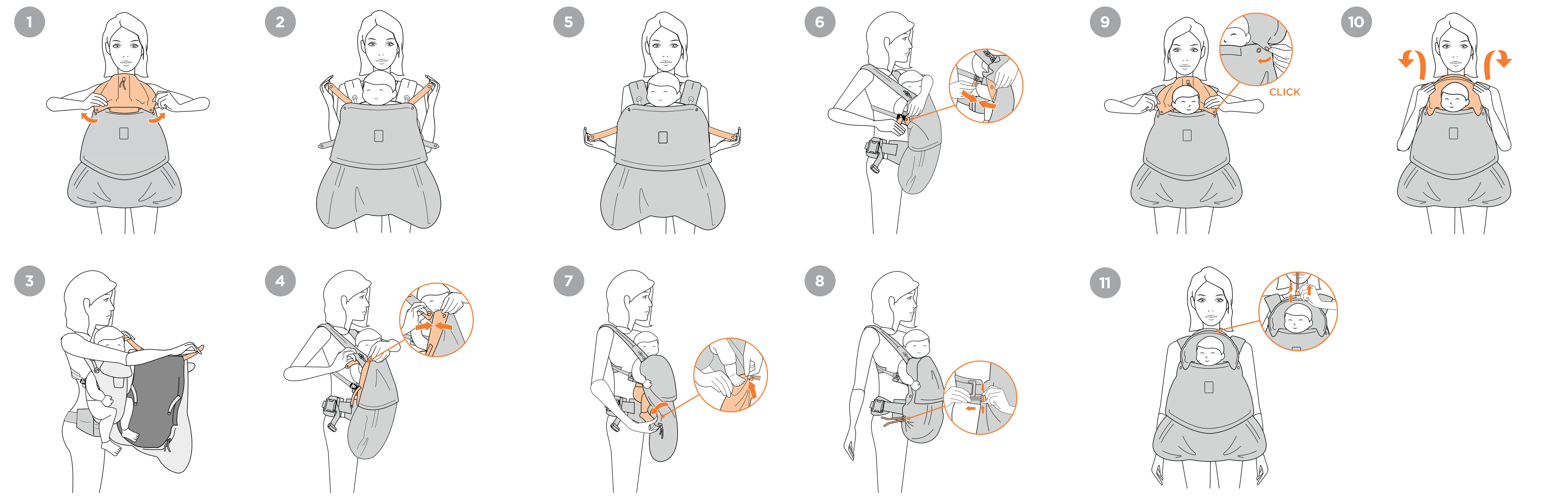
3 OUTWARD-FACING

DE FRONTTRAGEWEISE IN BLICKRICHTUNG **FR** FACE AU MONDE **ES** MIRANDO HACIA FUERA **PT** TRANSPORTE COM O BEBÉ VIRADO PARA FORA **KR** 바깥(앞)보기 **TC** 面朝外 **SC** 面朝外 **AR** وجه الطفل للخارج **CZ** SMĚRUJÍCÍ VEN **DK** VENDT UDAD **EE** NÄOGA VÄLJAPOOLE SUUNATUD **EL** ΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ **FI** KASVOT ULOSPÄIN **HE** פונה כלפי חוץ **HU** KIFELÉ NÉZŐ **IT** FRONTE STRADA **JP** 前向き抱き **LT** NEŠIOJIMUI VEIDU Į IŠORĘ **LV** AR SEJU UZ NĒSĀTĀJU **NL** MET HET GEZICHT VAN U WEG **RO** CU SPATELE SPRE PURTĂTOR **SK** TVÁROU DOPREDU **SV** FRAMÅTVÄND BEBIS **NO** UTOVERVENDT **PL** POZYCJA Z TWARZĄ SKIEROWANĄ NA ZEWNĄTRZ **RU** ПОЛОЖЕНИЕ ЛИЦОМ К МИРУ **TR** DIŞA DÖNÜK



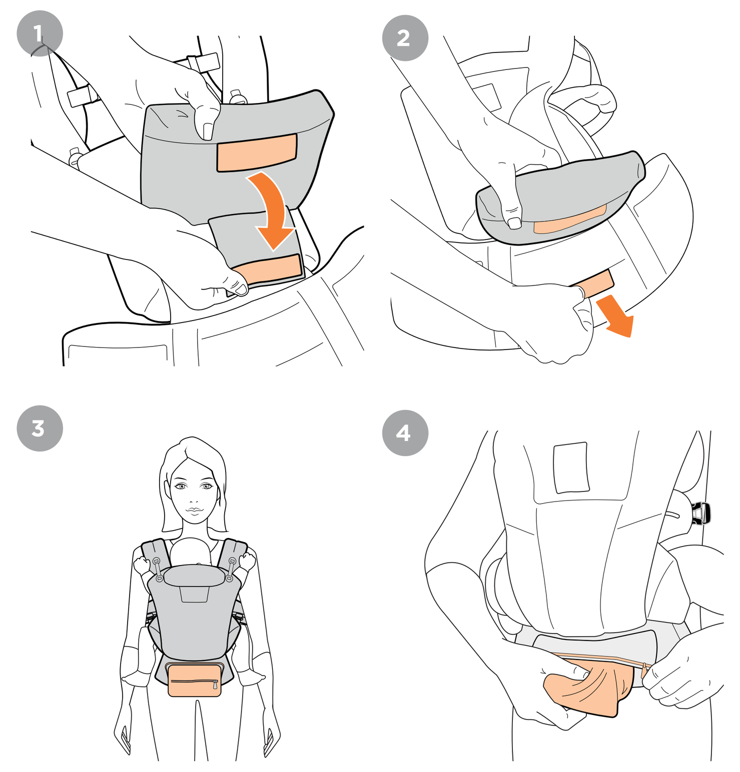
4 NEXT STEPS FOR SECURING COVER

DE NÄCHSTE SCHRITTE FÜR DIE BEFESTIGUNG DES WETTERSCHUTZE **FR** ÉTAPES SUIVANTES POUR BIEN ATTACHER LE COCON MÉTÉO **ES** PASOS PARA FIJAR LA FUND **PT** PASSOS SEGUINTES PARA PRENDER A CAPA **KR** 커버 장착 다음 단계 **TC** 固定保暖罩的後續步驟 **SC** 全天候保暖罩简介 **AR** الخطوات التالية لتثبيت الغطاء **CZ** DALŠÍ KROKY PRO PŘIPEVNĚNÍ ZIMNÍ OCHRANY **DK** NÆSTE TRIN FOR AT FASTGØRE DÆKKENET **EE** JÄRGMISED SAMMUD KATTE KINNITAMISEKS **EL** ΕΠΟΜΕΝΑ ΒΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ **FI** SUOJUKSEN KIINNITYKSEN SEURAAVAT VAIHEET **HE** השלבים הבאים לאבטחת הכיסוי **HU** A HUZAT RÖGZÍTÉSÉNEK KÖVETKEZŐ LÉPÉSEI **IT** PASSI SUCCESSIVI PER FISSARE LA COVER **JP** カバー装着手順 **LT** KITI APDANGALO PRITVIRTINIMO ŽINGSNIAI **LV** NĀKAMĀS DARBĪBAS PĀRVALKA NOSTIPRINĀŠANAI **NL** VOLGENDE STAPPEN VOOR HET BEVESTIGEN VAN DE HOES **RO** PAȘII URMĂTORI PENTRU FIXAREA HUSEI **SK** ĎALŠIE KROKY NA ZAISTENIE ZIMNEJ OCHRANY DO KAŽDÉHO POČASIA **SV** NÄSTA STEG FÖR ATT SÄKRA SKYDDET **NO** NESTE STEG FOR Å FESTE TREKK **PL** POSTĘPOWANIE W CELU ZABEZPIECZENIA OSŁONY **RU** СЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЗАЩИТНОЙ НАКИДКИ **TR** ÖRTÜYÜ GÜVENLI HALE IÇIN SONRAKI ADIMLAR



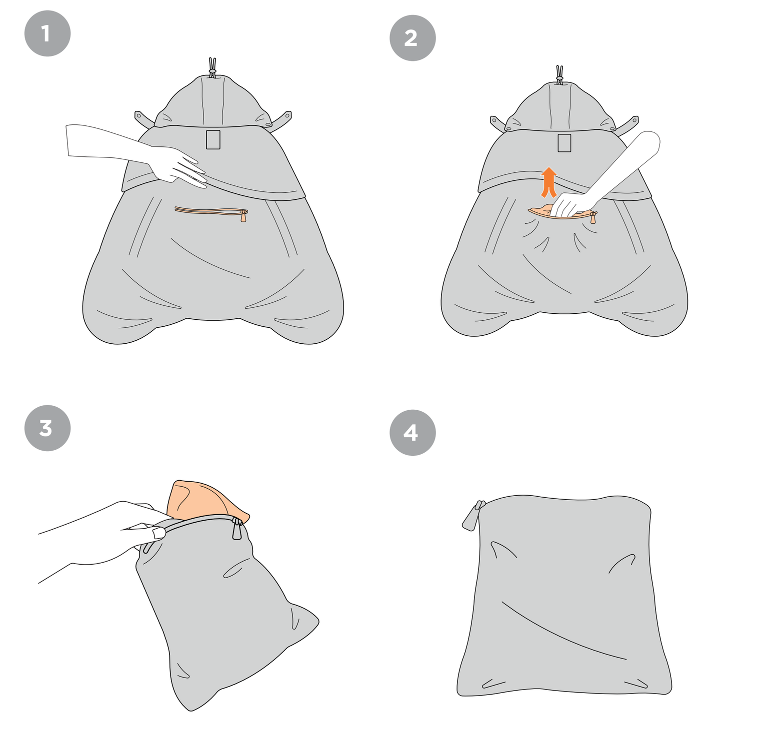
RAIN AND WIND COVER STORAGE

DE AUFBEWAHRUNG FÜR DEN REGEN- UND WINDSCHUTZ **FR** RANGEMENT DU COCON COUPE-VENT IMPERMÉABLE **ES** ALMACENAMIENTO DE LA FUNDA DE LLUVIA Y VIENTO **PT** GUARDAR A CAPA DE PROTEÇÃO PARA CHUVA E VENTO **KR** 비바람 커버 스토리지 **TC** 防雨防風攜帶罩存放方法 **SC** 防雨防风罩的储存 **AR** مكان حفظ غطاء المطر والريح **CZ** SKLADOVÁNÍ POTAHU DO DEŠTĚ A VĚTRU **DK** OPBEVARING AF RAIN & WIND-DÆKKEN **EE** VIHMA JA TUULE KATTE HOIUSTAMINE **EL** ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΒΡΟΧΗΣ ΚΑΙ ΑΝΕΜΟΥ **FI** TUULI- JA SADESUOJAN SÄILYTYS **HE** אחסון כיסוי גשם ורוח **HU** ESŐ ÉS SZÉL ELLENI TAKARÓ TÁROLÁSA **IT** CONSERVAZIONE DELLA COVER PER PIOGGIA E VENTO **JP** レイン&ウィンドカバーストレージ **LT** KAIP LAIKYTI APDANGALĄ NUO LIETAUS IR VĖJO **LV** APMETŅA PRET LIETU UN VĒJU UZGLABĀŠANA **NL** OPBERGEN VAN DE REGEN-EN-WINDHOES **RO** PĂSTRAREA HUSEI DE PROTECȚIE ANTIPLOAIE ȘI ANTIVÂNT **SK** SKLADOVANIE KRYTU DO DAŽĎA A VETRA **SV** FÖRVARING AV REGN- OCH VINDSKYDD **NO** OPPBEVARING FOR REGN OG VINDDEKSEL **PL** PRZECHOWYWANIE OSŁONY PRZECIWDESZCZOWEJ I PRZECIWWIATROWEJ **RU** ХРАНЕНИЕ НАКИДКИ ОТ ДОЖДЯ И ВЕТРА **TR** YAĞMUR VE RÜZGAR ÖRTÜSÜ SAKLAMA ALANI



ALL WEATHER COVER STORAGE

DE AUFBEWAHRUNG FÜR DEN ALLWETTERSCHUTZ **ES** ALMACENAMIENTO DE LA FUNDA PROTECTORA **FR** RANGEMENT DU COCON TOUTES SAISONS **PT** GUARDAR A CAPA DE PROTEÇÃO PARA TODAS AS CONDIÇÕES METEOROLÓGICAS **KR** 전천후 커버 스토리지 **TC** 全天候防護罩存放方法 **SC** 不同天气均可使用的遮盖罩的储存 **AR** مكان حفظ غطاء لكل الأحوال الجوية **CZ** SKLADOVÁNÍ POTAHU DO KAŽDÉHO POČASÍ **DK** OPBEVARING AF ALL WEATHER-DÆKKEN **EE** ILMASTIKUKINDLA KATTE HOIUSTAMINE **EL** ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΑΙΡΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ **FI** JOKA SÄÄN SUOJUKSEN SÄILYTYS **HE** אחסון כיסוי לכל מזג אוויר **HU** IDŐJÁRÁSÁLLÓ TAKARÓ TÁROLÁSA **IT** CONSERVAZIONE DELLA COVER PER TUTTE LE STAGIONI **JP** オールウェザーカバーストレージ **LT** KAIP LAIKYTI APDANGALĄ BET KOKIAM ORUI **LV** APMETŅA VISIEM LAIKA APSTĀKĻIEM UZGLABĀŠANA **NL** OPBERGEN VAN DE HOES VOOR ALLE WEERTYPEN **NO** OPPBEVARING FOR DEKSEL FOR ALLE VÆRTYPER **PL** PRZECHOWYWANIE POKROWCA NA KAŻDĄ POGODE **RO** PĂSTRAREA HUSEI IMPERMEABILE **RU** ХРАНЕНИЕ ЗАЩИТНОЙ НАКИДКИ ДЛЯ ЛЮБОЙ ПОГОДЫ **SK** SKLADOVANIE KRYTU DO KAŽDÉHO POČASIA **SV** FÖRVARING AV ALLVÄDERSSKYDD **TR** TÜM HAVA KOŞULLARI IÇIN ÖRTÜ SAKLAMA ALANI



WASH INSTRUCTIONS

DE WASCHANLEITUNG **ES** INSTRUCCIONES DE CUIDADO **FR** INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ENTRETIEN **PT** INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO **KR** 세탁 방법 **TC** 保養說明 **SC** 保养说明 **AR** إرشادات الغسيل **CZ** POKYNY PRO PRANÍ **DK** VASKEANVISNINGER **EE** PESEMISJUHISED **EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ **FI** PESUOHJEET **HE** הנחיות כביסה **HU** MOSÁSI UTASÍTÁSOK **IT** ISTRUZIONI DI LAVAGGIO **JP** 洗濯方法 **LT** SKALBIMO NURODYMAI **LV** MAZGĀŠANAS INSTRUKCIJA **NL** WASINSTRUCTIES **NO** VASKEINSTRUKSER **PL** INSTRUKCJE PRANIA **RO** INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE: **RU** ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ **SK** POKYNY PRE PRANIE **SV** TVÄTTINSTRUKTIONER **TR** YIKAMA TALİMATLARI

EN **Use mild detergent when washing. Machine wash cold. Do not use bleach. Tumble dry low. Do not iron, do not dry clean. Do not use detergents with perfumes, dyes, chlorine, or optical brighteners.**

ES Utiliza detergente suave para lavar este producto. Lave a máquina con agua fría. No usar lejía. Centrifugado a baja velocidad. No planche ni lave el producto en seco. No utilice detergentes con perfumes, tintes, cloro o abrillantadores ópticos.

FR Utilisez une lessive douce pour le lavage. Lavage à froid en machine. Ne pas utiliser d'eau de javel. Séchage à basse température. Ne pas repasser, ne pas nettoyer à sec. Ne pas utiliser de lessive contenant des parfums, des colorants, du chlore ou des agents azurants.

PT Utilize um detergente suave. Lavar na máquina com água fria. Não usar lixívia. Temperatura mínima de secagem. Não engomar nem limpar a seco. Não utilize detergentes com perfumes, pigmentos, cloro ou branqueadores ópticos.

KR 세탁 시 중성 세제를 사용하십시오. 찬물로 세탁하고 표백제는 사용하지 마십시오. 건조기는 낮은 온도로 사용하십시오. 다림질 및 드라이크리닝을 하지 마십시오. 향, 염료, 염소, 형광증백제가 포함된 세제를 사용하지 마십시오.

TC 請使用溫和的洗滌劑。可冷水機洗。請勿使用漂白劑。低溫烘乾。請勿熨燙，請勿乾洗。請勿使用添加香料、染料、氯或螢光增白劑的洗滌劑。

SC 请使用温和的洗涤剂。可冷水机洗。请勿使用漂白剂。低温烘干。请勿熨烫，请勿干洗。请勿使用添加香料、染料、氯或荧光增白剂的洗涤剂。

DE Zur Reinigung mildes Waschmittel verwenden. Kalt in der Maschine waschen. Kein Bleichmittel verwenden. Bei niedriger Temperatur im Trockner trocknen. Nicht bügeln und nicht chemisch reinigen. Keine Waschmittel mit Parfüm, Farbstoffen, Chlor oder optischen Aufhellern verwenden.

AR تعليمات الغَسل: استخدمي منظفاً لطيفاً عند الغسيل. تُغسَل بالغسالة بماءٍ بارد. لا تستعملي مادةً مبيِّضة. نشفي الغطاء على البطيء. لا تَكوي الغطاء، ولا تغسليه على الناشف. لا تستعملي مواد تنظيف مع معطرات أو صبغات أو مع كلور أو مُلمِّع بصري

CZ Při praní používejte prací prášek pro jemné textilie. Perte za studena. Nepoužívejte bělidla. Sušte v sušičce při nízké teplotě. Nežehlete, neprovádějte chemické čištění. Nepoužívejte prací prostředky s parfemací, barvivy, chlórem či optickými zjasňovači.

DK Vaskes ved brug af et mildt sæbemiddel. Kold maskinvask. Må ikke bleges. Tørretumbles ved lav varme. Må ikke stryges, må ikke kemisk renses. Brug ikke vaskemidler med parfume, farvestoffer, klor eller optisk hvidt.

EE Kasutage pesemisel õrnatoimelist pesuvahendit. Pesta pesumasinas jaheda veega. Ärge kasutage valgendit. Trummelkuivatus madalal temperatuuril. Ärge triikige, ärge kasutage keemilist puhastust. Ärge kasutage pesuvahendeid, mis sisaldavad lõhnaaineid, värvaineid, kloori või optilisi pleegitusaineid.

EL Χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό για το πλύσιμο. Πλύσιμο στο πλυντήριο με κρύο νερό. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη. Στεγνώνετε σε χαμηλές στροφές. Μη σιδερώνετε, μην κάνετε στεγνό καθάρισμα. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με αρώματα, βαφές, χλώριο ή οπτικά λαμπρυντικά.

FI Käytä pesussa mietoa pesuainetta. Konepesu kylmänä. Älä käytä valkaisuainetta. Kuivaa kuivausrummulla matalassa lämpötilassa. Ei saa silittää. Ei kuivapesua. Älä käytä pesuaineita, jotka sisältävät hajusteita, väriaineita, klooria tai optista kirkastetta.

HE הנחיות שטיפה: השתמשו בחומר ניקוי עדין בעת הכביסה. כביסה במכונה במים קרים. אין להשתמש באקונומיקה. מייבש כביסה בעצימות נמוכה. לא לגהץ, לא לנקות בניקוי יבש. אין להשתמש בחומרי ניקוי עם בשמים, צבעים, כלור או מבהיר אופטי.

HU A mosáskor csak enyhe mosószert használjon. Hideg gépi mosás. Ne használjon fehérítőt. Alacsony fokozaton szárítsa a terméket a szárítógépben. Ne vasalja, ne tisztítsa tisztítóban. Ne használjon illatanyagos mosószert, színezőanyagokat, klórt vagy optikai fehérítőt tartalmazó mosószert.

IT Utilizzate un detergente neutro per il lavaggio. Lavare a freddo in lavatrice. Non candeggiare. Asciugare con l'asciugatrice a bassa temperatura. Non stirare, non lavare a secco. Non utilizzate detergenti con profumi, coloranti, cloro o sbiancanti ottici.

JP 洗濯機使用時は洗濯ネットに入れ、冷水で中性洗剤をご使用ください。蛍光増白剤入り洗剤、着香料、染料入り洗剤、塩素系漂白剤は使用しないでください。タンブル乾燥機は低温で使用してください。アイロンをかけたり、ドライクリーニングしたりしないでください。

LT Skalbdami naudokite švelnų ploviklį. Skalbkite skalbimo mašinoje šaltu vandeniu. Nenaudokite baliklio. Džiovinkite lėtu režimu. Nelyginkite, nevalykite sausuoju būdu. Nenaudokite skalbimo priemonių, kurių sudėtyje yra kvapiųjų aromatų, dažomųjų medžiagų, chloro arba optinio baliklio.

LV Mazgājot izmantojiet vieglu mazgāšanas līdzekli. Mazgāt veļasmašīnā zemas temperatūras režīmā. Nelietot balinātāju. Žāvēt veļas žāvēšanas cilindrā līdz zemam mitruma saturam. Negludināt, neveikt ķīmisko tīrīšanu. Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus ar smaržvielām, krāsvielām, hloru vai balinātājiem.

NL Een zacht wasmiddel gebruiken. Koud machinewassen. Geen bleekmiddel gebruiken. In droogtrommel drogen op lage temperatuur. Niet strijken, niet chemisch reinigen. Geen wasmiddelen gebruiken die geur- of kleurstoffen, chloor of optische witmakers bevatten.

NO Bruk et mildt vaskemiddel. Vaskes kaldt i maskin. Ikke bruk blekemiddel. Tørketrommel på lav varme. Må ikke strykes, må ikke renses. Du må ikke bruke vaskemiddel med parfyme, fargeemner, klor eller optiske blekemidler.

PL Do prania należy używać łagodnego detergentu. Prać w pralce w niskich temperaturach. Nie używać wybielacza. Suszenie w suszarce bębnowej. Nie prasować, nie prać chemicznie. Nie stosować detergentów z zawartością zapachów, barwników, chloru lub rozjaśniaczy optycznych.

RO Folosiți detergent delicat pentru spălare. Se spală cu apă rece, la mașina de spălat. A nu se folosi înălbitor. A se usca la temperatură scăzută în uscătorul de rufe. A nu se călca și a nu se curăța chimic. Nu utilizați detergenți cu parfum, vopsea, clor sau substanțe de limpezire.

RU Для стирки используйте мягкое моющее средство. Машинная стирка в холодной воде. Не отбеливать. Отжим на низкой скорости. Не гладить, химчистка запрещена. Не рекомендуется использовать моющие средства с содержанием отдушек, красителей, хлора или отбеливателей.

SK Pri praní používajte prací prášok pre jemné textílie. Pranie v práčke studenou vodou. Výrobok sa nesmie bieliť. Výrobok sa môže sušiť v bubnovej sušičke, nižšia teplota sušenia. Výrobok sa nesmie žehliť. Výrobok sa nesmie chemicky čistiť. Používajte pracie prostriedky bez bieliacich činidiel, parfumov, farbív, chlóru či optických zosvetľovačov.

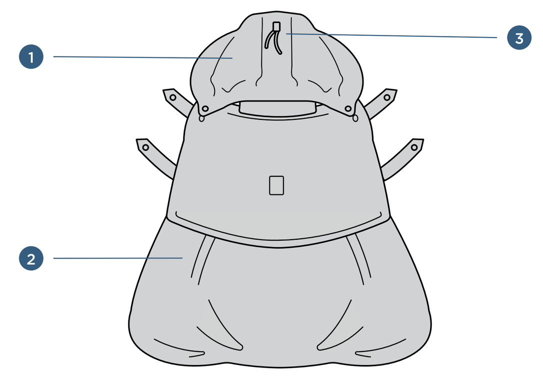
SV Använd milt tvättmedel vid tvätt. Kall maskintvätt. Blekmedel får ej användas. Torktumla på låg värme. Får ej strykas, ej kemtvätt. Använd inte rengöringsmedel som innehåller doftämnen, färgämnen, klor eller optiska blekmedel.

TR Yıkarken yumuşak deterjan kullanın. Makine ile yıkamada soğuk su kullanın. Ağartıcı kullanmayın. Düşük tamburlu kurutma ile kurutun. Ütülemeyin, kuru temizleme yapmayın. Parfüm, boya, klor veya optik parlatıcı içeren deterjanlar kullanmayın.

CARRIER COVER PARTS

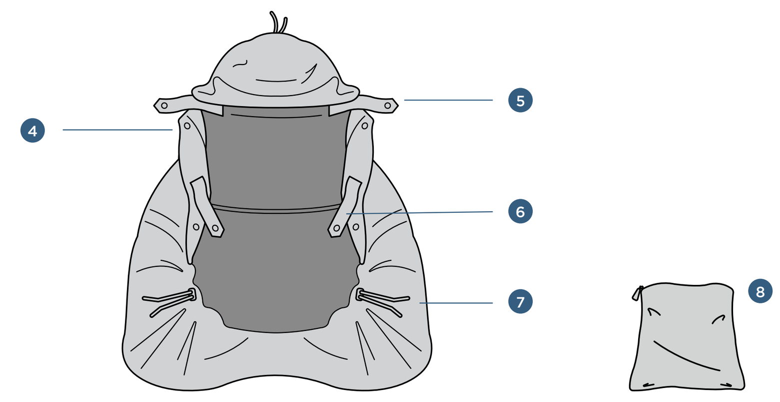
FRONT VIEW

DE VORDERANSICHT **FR** VUE DE FACE **ES** VISTA FRONTAL **PT** VISTA FRONTAL **KR** 앞보기 **TC** 正視圖 **SC** 正视图 **AR** منظر أمامي **CZ** POHLED ZEPŘEDU **DK** SET FORFRA **EE** EESMINE VAADE **EL** Μπροστινή όψη **FI** EDESTÄ **HE** מבט קדמי **HU** ELÖLNÉZET **IT** VISTA FRONTALE **JP** 正面 **LT** VAIZDAS IŠ PRIEKIO **LV** SKATS NO PRIEKŠAS **NL** VOORAANZICHT **RO** VEDERE DIN FAȚĂ **SK** ČELNÝ POHĽAD **SV** BILD FRAMIFRÅN **NO** VIST FORFRA **PL** WIDOK Z PRZODU **RU** ВИД СПЕРЕДИ **TR** ÖN GÖRÜNÜŞ



BACK VIEW

DE RÜCKANSICHT **FR** VUE DE DOS **ES** VISTA TRASERA **PT** VISTA TRASEIRA **KR** 마주보기 **TC** 後視圖 **SC** 后视图 **AR** منظر خلفي **CZ** POHLED ZEZADU **DK** SET BAGFRA **EE** TAGANTVAADE **EL** Πίσω όψη **FI** TAKAA **HE** מבט אחורי **HU** HÁTULNÉZET **IT** VISTA POSTERIORE **JP** 背面 **LT** VAIZDAS IŠ GALO **LV** SKATS NO AIZMUGURES **NL** ACHTERAANZICHT **RO** VEDERE DIN SPATE **SK** POHĽAD ZOZADU **SV** BILD BAKIFRÅN **NO** VIST BAKFRA **PL** WIDOK Z TYŁU **RU** ВИД СЗАДИ **TR** ARKA GÖRÜNÜŞ



1 DETACHABLE HOOD
DE ABNEHMBARE KAPUZE **FR** CAPUCHE AMOVIBLE **ES** CAPUCHA DESMONTABLE **PT** CAPUZ REMOVÍVEL **KR** 탈부착 후드 **TC** 可拆卸式罩帽 **SC** 可拆卸式罩帽 **AR** غطاء رأس قابل للفك **CZ** ODNÍMATELNÁ KAPUCE **DK** AFTAGELIG HÆTTE **EE** EEMALDATAV KAPUUTS **EL** Αποσπώμενη κουκούλα **FI** IRROTETTAVA HUPPU **HE** כיסוי ראש ניתן להסרה **HU** LEVÁLASZTHATÓ KAPUCNI **IT** CAPPUCCIO RIMOVIBILE **JP** 取り外し可能なフード **LT** NUIMAMAS GOBTUVAS **LV** NOŅEMAMA KAPUCE **NL** AFNEEMBARE CAPUCHON **RO** GLUGĂ DETAȘABILĂ **SK** ODNÍMATEĽNÁ KAPUCŇA **SV** AVTAGBAR HUVA **NO** AVTAGBAR HETTE **PL** ODPINANY KAPTUR **RU** СЪЕМНЫЙ КАПЮШОН **TR** ÇIKARILABILIR BAŞLIK

2 HAND POCKETS
DE TASCHEN **FR** POCHES POUR VOS MAINS **ES** BOLSILLOS **PT** BOLSOS **KR** 핸드 포켓 **TC** 插手口袋 **SC** 插手口袋 **AR** جيبان لليدين **CZ** KAPSY NA RUCE **DK** LOMMER **EE** TASKUD **EL** Τσέπες χεριών **FI** KÄSITASKUT **HE** כיסי ידיים **HU** ZSEBEK **IT** TASCHE PER LE MANI **JP** ハンドポケット **LT** KIŠENĖS RANKOMS **LV** KABATAS ROKĀM **NL** HANDZAKKEN **RO** BUZUNARE **SK** VRECKÁ NA RUKY **SV** HANDFICKOR **NO** HÅNDLOMMER **PL** KIESZENIE **RU** КАРМАНЫ **TR** CEPLER

3 HOOD ADJUSTER
DE EINSTELLUNG FÜR DIE KAPUZE **FR** SANGLE DE RÉGLAGE POUR LA CAPUCHE **ES** AJUSTE DE LA CAPUCHA **PT** ELEMENTO DE AJUSTE DO CAPUZ **KR** 후드 조절기 **TC** 罩帽抽繩 **SC** 罩帽抽绳 **AR** أداة ضبط غطاء الرأس **CZ** NASTAVOVACÍ PRVEK KAPUCE **DK** JUSTERING AF HÆTTE **EE** KAPUUTSI REGULEERIJA **EL** Ρυθμιστής κουκούλας **FI** HUPUN SÄÄDIN **HE** מכוון לכיסוי **HU** KAPUCNI ÁLLÍTÓ **IT** REGOLATORE DEL CAPPUCCIO **JP** フードアジャスター **LT** GOBTUVO REGULIATORIUS **LV** KAPUCES REGULĒŠANAS STIPRINĀJUMS **NL** AFSTELSYSTEEM CAPUCHON **RO** ȘNUR DE AJUSTARE PENTRU GLUGĂ **SK** REGULÁTOR NASTAVENIA KAPUCNE **SV** HUVJUSTERARE **NO** HETTEJUSTERING **PL** REGULACJA KAPTURA **RU** РЕГУЛЯТОР КАПЮШОНА **TR** BAŞLIK AYARLAYICI

4 SHOULDER SNAPS
DE SCHULTERDRUCKKNÖPFE **FR** BOUTONS-PRESSION AU NIVEAU DES ÉPAULES **ES** BROCHES DE LOS HOMBROS **PT** MOLAS DE PRESSÃO DAS ALÇA **KR** 숄더 스냅 **TC** 肩部按扣 **SC** 肩部按扣 **AR** أزرار الكتف **CZ** RAMENNÍ ÚCHYT **DK** TRYKKNAPPER PÅ SKULDER **EE** ÕLAKLAMBRID **EL** Κουμπώματα ώμων **FI** OLKAPÄÄNEPPARI **HE** הצמדה לכתפיה **HU** VÁLL PATENTEK **IT** BOTTONI SPALLACCI **JP** ショルダースナップ **LT** PEČIŲ FIKSATORIAI **LV** PLECU SPIEDPOGAS **NL** SCHOUDERDRUKKNOPEN **RO** CAPSE PENTRU PRINDEREA BRETELELOR PENTRU UMERI **SK** ZAPÍNANIE NA RAMENÁCH **SV** AXELKNAPPAR **NO** SKULDERFESTE **PL** ZATRZASKI BARKOWE **RU** ПЛЕЧЕВЫЕ ЗАСТЕЖКИ **TR** OMUZ ÇITÇITLARI

5 TABS FOR SHOULDER SNAPS
DE LASCHEN FÜR SCHULTERDRUCKKNÖPFE **FR** LANGUETTES POUR LES BOUTONS-PRESSION AU NIVEAU DES ÉPAULES **ES** LENGÜETAS PARA LOS BROCHES DE LOS HOMBROS **PT** ABAS PARA AS MOLAS DE PRESSÃO DAS ALÇAS **KR** 숄더 스냅 단추 **TC** 肩部按扣標籤 **SC** 肩部按扣标签 **AR** كباسة حزام الكتف **CZ** POUTKA PRO RAMENNÍ ÚCHYTY **DK** OVERDEL TIL TRYKKNAPPER PÅ SKULDER **EE** SAKID ÕLAKLAMBRITELE **EL** Γλωττίδες για κουμπώματα ώμων **FI** OLKAPÄIDEN NEPPARIEN LÄPÄT **HE** לשוניות להצמדה לכתף **HU** FÜLEK A VÁLL PATENTEKHEZ **IT** LINGUETTE PER BOTTONI SPALLACCI **JP** 肩ストラップスナップボタン用タブ **LT** PEČIŲ FIKSATORIŲ JUOSTELĖS **LV** IZCIĻŅI PLECU SPIEDPOGĀM **NL** LIPJES VOOR SCHOUDERDRUKKNOPEN **RO** BENZI CU SCAI PENTRU BRETELELE PENTRU UMERI CU CAPSE **SK** PATENTKY NA ZAPÍNANIE NA RAMENÁCH **SV** SLEJFAR FÖR AXELKNAPPAR **NO** FLIKER FOR SKULDERFESTE **PL** ZAKŁADKI NA ZATRZASKI BARKOWE **RU** КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ ПЛЕЧЕВЫХ ЗАСТЕЖЕК **TR** OMUZ ÇITÇITLARI İÇIN CIRT CIRTLAR

6 TABS FOR SIDE SNAPS
DE LASCHEN FÜR SEITLICHE DRUCKKNÖPFE **FR** LANGUETTES POUR LES BOUTONS-PRESSION SUR LES CÔTÉS **ES** LENGÜETAS PARA LOS BROCHES LATERALES **PT** ABAS PARA AS MOLAS DE PRESSÃO LATERAIS **KR** 사이드 스냅 단추 **TC** 側面按扣標籤 **SC** 侧面按扣标签 **AR** كباسة حزام الخاصرة **CZ** POUTKA PRO BOČNÍ ÚCHYTY **DK** OVERDEL TIL TRYKKNAPPER I SIDEN **EE** SAKID KÜLGKAMBRITELE **EL** Γλωττίδες για πλαϊνά κουμπώματα **FI** SIVUNEPPAREIDEN LÄPÄT **HE** לשוניות להצמדה בצד **HU** FÜLEK AZ OLDALSÓ PATENTEKHEZ **IT** LINGUETTE PER BOTTONI LATERALI **JP** サイドスナップボタン用タブ **LT** ŠONINIŲ FIKSATORIŲ JUOSTELĖS **LV** IZCIĻŅI SĀNU SPIEDPOGĀM **NL** LIPJES VOOR ZIJDRUKKNOPEN **RO** BENZI CU SCAI PENTRU BRETELELE CU CAPSE LATERALE **SK** PATENTKY NA BOČNÉ ZAPÍNANIE **SV** SLEJFAR FÖR SIDOKNAPPAR **NO** FLIKER FOR SIDEFESTE **PL** ZAKŁADKI NA ZATRZASKI BOCZNE **RU** КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ БОКОВЫХ ЗАСТЕЖЕК **TR** YAN ÇITÇITLARI İÇIN CIRT CIRTLAR

7 FOOT ADJUSTERS
DE EINSTELLUNG FÜR DIE FÜSSE **FR** SANGLES DE RÉGLAGE POUR LES PIEDS **ES** AJUSTE DE LOS PIES **PT** ELEMENTOS DE AJUSTE PARA OS PÉS **KR** 발 덮개 조절기 **TC** 腳部抽繩 **SC** 脚部抽绳 **AR** أداة ضبط مأوى قدم الطفل **CZ** NASTAVOVACÍ PRVKY PRO CHODIDLA **DK** JUSTERINGER TIL FOD **EE** JALAREGULEERIJAD **EL** Ρυθμιστές ποδιών **FI** JALKOJEN SÄÄTIMET **HE** מתאמי רגליים **HU** ÁLLÍTÓFÜLEK A LÁBNÁL **IT** REGOLATORI DEL PIEDE **JP** フットアジャスター **LT** KOJŲ REGULIATORIAI **LV** PĒDU REGULĒŠANAS STIPRINĀJUMS **NL** AFSTELSYSTEEM ONDERKANT **RO** ȘNURURI PENTRU AJUSTAREA HUSEI LA PICIOARE **SK** REGULÁTOR NASTAVENIA NOŽIČIEK **SV** FOTJUSTERARE **NO** FOTJUSTERING **PL** REGULACJA OSŁONA NA STOPY **RU** РЕГУЛЯТОРЫ ДЛЯ НОЖЕК **TR** AYAK AYARLAYICILARI

8 STORAGE POUCH
DE AUFBEWAHRUNGSTASCHE **FR** POCHE DE RANGEMENT **ES** BOLSILLO DE ALMACENAMIENTO **PT** BOLSA DE ARRUMAÇÃO **KR** 보관백 **TC** 儲存口袋 **SC** 储存口袋 **AR** جيب تخزين **CZ** ÚSCHOVNÝ VAK **DK** OPBEVARINGSPOSE **EE** SÄILITUSKOTT **EL** Θήκη αποθήκευσης **FI** SÄILYTYSTASKU **HE** נרתיק אחסון **HU** TÁROLÓ TASAK **IT** TASCA PORTAOGGETTI **JP** 収納ポーチ **LT** MAIŠELIS LAIKYMUI **LV** UZGLABĀŠANAS MAISIŅŠ **NL** OPBERGZAKJE **RO** SAC DE PĂSTRARE **SK** VRECKO NA USKLADNENIE **SV** FÖRVARINGSPÅSE **NO** LAGRINGSPOSE **PL** TOREBKA DO PRZECHOWYWANIA **RU** МЕШОЧЕК ДЛЯ ХРАНЕНИЯ **TR** SAKLAMA CEBI

THE ERGO BABY CARRIER, INC.
US: 680 Knox St., Ste. 125 Torrance, CA 90502
+1 888 416 4888 | support@ergobaby.com
EU: Mönckebergstraße 11, 20095 Hamburg, Germany
+49 40 421 065 0 | customersupport@ergobaby.eu
UK: EBP Lifestyle Brands UK Ltd.
Pure Offices Suite 05 Kembrey Park, Swindon, Wiltshire, United Kingdom, SN2 8BW
+44 203 3186 204 | customersupport@ergobaby.co.uk

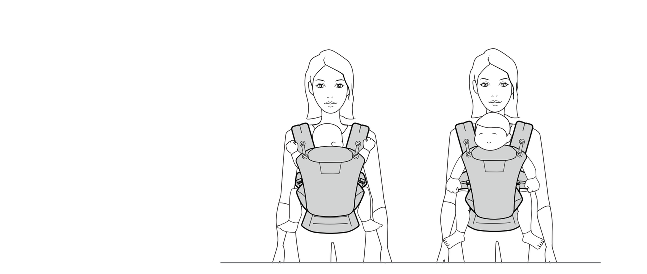
RECYCLABLE

More tips and videos on
ergobaby.com

Pat: www.ergobaby.com/patents

IM_AWC_RC_220308_V1

INSTRUCTION MANUAL



ALL WEATHER COVER AND RAIN AND WIND COVER

FITS ALL ERGOBABY CARRIERS

DE PASSEND FÜR ALLE ERGOBABY-TRAGEN **FR** CONVIENT À TOUS LES PORTE-BÉBÉS ERGOBABY **ES** SIRVE PARA TODAS LAS MOCHILAS DE ERGOBABY **PT** COMPATÍVEL COM TODOS OS MARSÚPIOS/MOCHILAS PORTA-BEBÉS ERGOBABY **KR** 모든 에르고베이비 캐리어에 적합 **TC** 適合使用於所有ERGOBABY 嬰兒揹帶 **SC** 适用于所有 ERGOBABY 背带 **AR** مناسب لكل حمّالات ERGOBABY **CZ** HODÍ SE NA VŠECHNA NOSÍTKA ERGOBABY **DK** PASSER TIL ALLE ERGOBABY BÆRESELE **EE** SOBIB KÕIGI ERGOBABY KANDEKOTTIDEGA **EL** ΤΑΙΡΙΑΖΕΙ ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΜΑΡΣΙΠΟΥΣ ERGOBABY **FI** SOPII KAIKKIIN ERGOBABY-KANTOLAITTEISIIN **HE** מתאים לכל מנשאי ארגו בייבי **HU** MINDEN ERGOBABY HORDOZÓN HASZNÁLHATÓ **IT** SI ADATTA A TUTTI I MARSUPI ERGOBABY **JP** エルゴベビーキャリアの全商品に対応 **LT** TINKA VISOMS „ERGOBABY" NEŠYNĖMS **LV** DER VISĀM ERGOBABY ĶENGURSOMĀM **NL** PAST OP ALLE ERGOBABY-DRAAGZAKKEN **RO** SE POTRIVEȘTE PENTRU TOATE MARSUPIILE ERGOBABY **SK** VHODNÝ PRE VŠETKY NOSIČE ERGOBABY **SV** PASSAR ALLA ERGOBABY BÄRSELAR **NO** PASSER TIL ALLE ERGOBABY-BARNEVOGNER **PL** PASUJE DO WSZYSTKICH NOSIDEŁEK ERGOBABY **RU** ПОДХОДИТ ДЛЯ ВСЕХ ПЕРЕНОСОК ERGOBABY **TR** TÜM ERGOBABY TAŞIYICILARIYLA UYUMLUDUR

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

EN

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING: SUFFOCATION HAZARD

Babies can suffocate if used improperly or without close supervision
- Constantly monitor the baby and ensure that the mouth and nose are unobstructed.
- Take extra care when wearing bulky clothing and if baby has any respiratory illness.
- ONLY use in outward facing position with hood adjusted according to instructions.
- NEVER unbuckle the carrier's shoulder straps when attaching the cover while baby is in the carrier.
- Refer to the Ergobaby carrier instructions for warnings and guidance regarding the use of the Ergobaby carrier.

IMPORTANT TIP: Practice attaching weather cover to carrier without baby to become familiar with procedure.

Disclaimer: Ergobaby uses only the highest quality and safest dyes possible to ensure a product that will retain its color, but is free from harmful chemicals. There is always a possibility that colors will fade with washing. Ergobaby cannot be held responsible for faded colors due to laundering.

WARRANTY: The ERGO Baby Carrier, Inc. warrants its products against defects in materials and workmanship. We stand behind all our products and will either repair or replace, free of charge during the first 12 months after purchase, any Ergobaby™ product that is defective. Proof of purchase is necessary and product must be returned for warranty service.

Should you have a warranty claim, please contact Ergobaby Customer Service at: US: support@ergobaby.com, or +1 888 416 4888 EU: customersupport@ergobaby.eu or +0049 40 421 065 0 UK: customersupport@ergobaby.co.uk or +44 203 3186 204

Warranty Coverage does not extend to damage caused by misuse or any use of the carrier that is not in accordance with the instructions stated in this manual. Warranty coverage does not extend to any carrier that has been modified from its original construction in any way. Different or additional warranty rights may exist in the purchaser's jurisdiction. To the extent that different or additional warranty rights exist under the laws of the purchaser's jurisdiction, those warranties shall apply and be in addition to the warranty rights.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

ES

¡IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA POSIBLES CONSULTAS EN EL FUTURO

⚠ ATENCIÓN – RIESGO DE ASFIXIA

Los bebés pueden ahogarse si se usa de forma inadecuada o sin una estrecha supervisión.
- Mantenga vigilado a el bebé en todo momento y asegúrese de que no tiene la boca ni la nariz obstruidas.
- Tenga especial cuidado si lleva ropa que abulta o si el bebé tiene cualquier enfermedad respiratoria.
- SOLO utilice el producto en la posición mirando hacia fuera con la capucha ajustada según las instrucciones.
- No desabroche NUNCA los tirantes de la mochila al colocar el protector mientras el bebé esté en la mochila.
- Para ver más advertencias e indicaciones sobre el uso de la mochila portabebés de Ergobaby, consulte las instrucciones correspondientes.

SUGERENCIA IMPORTANTE: Practique la colocación de la funda protectora sobre la mochila portabebés sin el bebé para así familiarizarse con el procedimiento.

Exención de responsabilidad: Ergobaby solamente usa tintes seguros de la mejor calidad para asegurar un producto que mantendrá su color; pero no contiene químicos dañinos. Siempre hay la posibilidad de que los colores pierdan intensidad con el lavado. Ergobaby no será responsable de que se destiñan los colores.

GARANTÍA: LA COMPAÑÍA ERGO BABY CARRIER, INC. GARANTIZA SUS PRODUCTOS CONTRA LOS DEFECTOS DE TELA Y DE FABRICACIÓN. REPONDREMOS O REPARAREMOS, DE FORMA GRATUITA DURANTE LOS PRIMEROS 12 MESES DESPUÉS DE LA COMPRA, CUALQUIER PRODUCTO ERGOBABY™ QUE SEA DEFECTUOSO. PARA BENEFICIARSE DEL SERVICIO DE LA GARANTÍA, SE NECESITA DEMOSTRAR LA COMPRA Y SE TIENEN QUE DEVOLVER EL PRODUCTO.

Si tiene una reclamación de garantía, por favor póngase en contacto con atención al cliente de Ergobaby:
EE.UU.: support@ergobaby.com o +1 888 416 4888 UE: customersupport@ergobaby.eu o +0049 40 421 065 0
Reino Unido: customersupport@ergobaby.co.uk o +44 203 3186 204

La garantía no cubre los daños causados por un mal uso de la mochila portabebé o cualquier uso que implique no seguir las instrucciones detalladas en este manual. La garantía no cubrirá a ninguna mochila portabebé cuya estructura original se haya modificado de alguna manera. La garantía puede incluir derechos diferentes o adicionales en función de la jurisdicción del comprador. En la medida de que las leyes de la jurisdicción del comprador ofrezcan derechos adicionales o diferentes, estas garantías serán válidas y aplicables, y se añadirán a los derechos aquí especificados.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

FR

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

⚠ AVERTISSEMENT – RISQUE DE SUFFOCATION

Risque d'étouffement pour l'enfant en cas d'utilisation incorrecte ou d'absence de surveillance.
- Surveillez votre bébé en permanence, et assurez-vous que sa bouche et son nez sont dégagés.
- Soyez d'autant plus vigilant(e) lorsque vous portez des vêtements épais et si votre bébé a une maladie respiratoire.
- En position face au monde, utilisez la capuche UNIQUEMENT après l'avoir ajustée conformément aux instructions.
- Si vous souhaitez attacher le Cocon Météo, ne détachez JAMAIS les bretelles du Porte-Bébé si votre bébé s'y trouve.
- Veuillez vous référer aux instructions du Porte-Bébé Ergobaby pour les avertissements et conseils concernant son utilisation.

CONSEIL IMPORTANT: Pour vous familiariser avec la procédure, entraînez-vous à attacher le Cocon Météo sans le bébé.

Clause de non-responsabilité : Ergobaby utilise uniquement des colorants de la meilleure qualité et les plus sûrs possible pour garantir un produit qui ne déteint pas et ne contient aucun produit chimique nocif. Il existe toujours un risque que la couleur passe au lavage. Ergobaby ne peut être tenu responsable si la couleur s'estompe au lavage.

GARANTIE: La société ERGO Baby Carrier, Inc. garantit ses produits contre les défauts de fabrication ou de ses matériaux. Nous nous portons garants de tous nos produits, et réparons ou remplaçons gratuitement, pendant les 12 mois suivant la date d'achat, tout produit Ergobaby™ défectueux. Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de contacter le service client, en joignant votre preuve d'achat qui vous indiquera la marche à suivre (le renvoi du produit peut être nécessaire).

En cas de réclamation concernant la garantie, veuillez contacter le service client Ergobaby à : États-Unis : support@ergobaby.com ou +1 888 416 4888, Europe : customersupport@ergobaby.eu ou +49 40 421 065 0, Royaume-Uni : customersupport@ergobaby.co.uk ou +44 203 3186 204

La Garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation du Porte-Bébé ou toute utilisation non conforme aux instructions de ce manuel. La Garantie ne couvre pas un porte-bébé qui aurait été modifié par rapport à sa conception d'origine de quelque manière que ce soit. Des lois applicables, offrant des garanties différentes ou supplémentaires, peuvent exister dans la juridiction de l'acheteur. Dans le cas où les lois applicables dans la juridiction de l'acheteur offrent des garanties supplémentaires ou additionnelles, celles-ci doivent s'appliquer et s'ajouter aux droits offerts par la garantie.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

PT

IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURA REFERÊNCIA

⚠ AVISO: RISCO DE ASFIXIA

O bebé pode sufocar devido à utilização incorreta ou sem supervisão do produto.
- Verifique constantemente o bebé, garantindo que a boca e o nariz estão desobstruídos.
- Seja especialmente prudente se usar vestuário volumoso e o bebé sofrer de doença respiratória.
- Utilize APENAS na posição de transporte com o bebé virado para fora se o capuz estiver ajustado de acordo com as instruções.
- NUNCA desaperte as alças da mochila porta-bebés para colocar a capa enquanto transporta o bebé.
- Consulte as instruções da mochila porta-bebés Ergobaby para conhecer todos os avisos e instruções relativos à respetiva utilização.

CONSELHO IMPORTANTE: Pratique a colocação da capa de inverno ou de chuva na mochila porta-bebés sem o bebé até se familiarizar com o procedimento.

EExoneração de responsabilidade: Os pigmentos utilizados pela Ergobaby satisfazem os mais elevados padrões de qualidade e segurança, garantindo um produto que mantém a sua cor sem recorrer a substâncias químicas nocivas. No entanto, a cor pode começar a desaparecer devido ao excesso de lavagens. A Ergobaby não assume qualquer responsabilidade pela perda de intensidade da cor devido às lavagens.

USUFRUTO DA GARANTIA: A GARANTIA ERGO BABY CARRIER, INC. ABRANGE DEFEITOS MATERIAIS E DE FABRICO. NÃO OBSTANTE OS CUIDADOS NO FABRICO DOS NOSSOS PRODUTOS, COMPROMETEMO-NOS A REPARAR OU SUBSTITUIR TODOS OS PRODUTOS ERGOBABY™ COM DEFEITO, SEM QUAISQUER ENCARGOS, DURANTE OS PRIMEIROS 12 MESES APÓS A COMPRA. PARA ISSO, DEVE DEVOLVER O PRODUTO MEDIANTE A APRESENTAÇÃO DO COMPROVATIVO DE COMPRA.

Para apresentar uma reclamação ao abrigo da garantia, contacte o serviço de apoio ao cliente Ergobaby: EUA: support@ergobaby.com ou +1 888 416 4888 UE: customersupport@ergobaby.eu ou +0049 40 421 065 0 UK: customersupport@ergobaby.co.uk ou +44 203 3186 204

A garantia do produto não abrange os danos decorrentes da utilização incorreta do porta-bebés e do incumprimento das instruções constantes do presente manual. A garantia do produto não abrange porta-bebés que tenham sido submetidos a qualquer tipo de modificação em relação ao design original. Podem aplicar-se direitos de garantia diferentes ou adicionais consoante a localização do comprador. Caso sejam aplicáveis direitos de garantia diferentes ou adicionais ao abrigo da legislação do país do comprador, estes serão complementares aos direitos de garantia.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

KR

중요! 설명서를 신중하게 읽어주시고 나중을 위해 보관해 주십시오

⚠ 경고 – 질식 위험

부적절하게 사용하거나 세심하게 살피지 않을 경우 질식 위험이 있을 수 있습니다
- 사용 중 아기를 지속적으로 관찰하고 입과 코가 막히지 않도록 확인해 주십시오
- 두꺼운 옷을 입거나 아기에게 호흡기 질환이 있는 경우 각별히 주의해 사용하십시오
- 바깥보기(앞보기)를 할 경우 후드를 조정한 상태로 사용하십시오
- 커버 사용 시 아기띠 안에 아기가 있을 경우 절대 아기띠의 숄더스트랩 버클을 풀지 마십시오
- 제품 사용에 관한 경고 및 지침은 에르고베이비 사용 가이드를 참조하십시오

중요: 사용에 익숙해지기 위해 아기가 없는 상태에서 착용법을 연습을 한 후 사용하십시오

보증 예외: 에르고베이비는 발색 유지와 동시에 유해 화학물질이 없는 제품을 만들기 위해 최고 품질의 안전한 염료를 사용하고 있습니다. 따라서 세탁으로 인한 색 바램현상이 있을 수 있으며 이는 교환 및 환불 사유가 아님을 알려드립니다

보증: 에르고베이비는 소재 및 제조상의 결함에 대한 제품을 보증합니다. 결함이 있는 제품은 구매 후 6개월 동안 무상 A/S가 가능합니다. 스엔코 공식 홈페이지에서 정품 인증 하시면 보다 확실한 보증을 받으실 수 있습니다

정품등록 및 A/S가 필요한 경우 에르고베이비 한국공식홈페이지 또는 공식수입원 주)스엔코 홈페이지를 통해 문의하여 주십시오

에르고베이비 한국공식홈페이지 www.ergobaby.co.kr 주)스엔코 공식홈페이지 www.skytofamily.com
+82 2 2093 2020

잘못된 사용으로 인한 제품 손상 및 임의의 수정으로 인한 문제는 보증이 불가합니다. 또한 구매 지역에 따라 보증이 다르거나 추가적인 권리가 있을 수 있으며, 구매자 관할 지역 법률에 따르거나 추가 보증 권리가 적용될 수 있습니다

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

DE

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE ZWECKE AUFBEWAHREN

⚠ WARNUNG – ERSTICKUNGSGEFAHR

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder ohne sorgfältige Beaufsichtigung können Babys ersticken.
- Beobachten Sie Ihr Baby ständig und sorgen Sie dafür, dass Mund und Nase frei sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie dicke Kleidung tragen oder Ihr Baby eine Atemwegserkrankung hat.
- NUR in der Trageweise in Blickrichtung verwenden, wenn die Kapuze der Anleitung gemäß angepasst wurde.
- Bei der Befestigung des Wetterschutzes NIE die Schultergurte der Trage öffnen, während Ihr Baby sich in der Trage befindet.
- Warnungen und Hinweise bezüglich des Gebrauchs Ihrer Ergobaby Trage finden Sie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung.

WICHTIGER HINWEIS: Üben Sie die Anbringung des Wetterschutzes am besten ohne Ihr Baby in der Babytrage. So können Sie sich mit der richtigen Handhabung besser vertraut machen.

Haftungsausschluss: Ergobaby verwendet nur die hochwertigsten und zuverlässigsten Farben, um Farbechtheit beim Produkt zu gewährleisten, ohne auf schädliche Chemikalien zurückzugreifen. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Farben beim Waschen leicht verblassen. Ergobaby kann nicht für verblassende Farben, die durch Waschen verursacht wurden, verantwortlich gemacht werden.

GARANTIE: ERGO Baby Carrier, Inc. gibt für seine Produkte eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsmängel. Wir stehen hinter unseren Produkten, weshalb wir Ihnen in den ersten 12 Monaten nach dem Kauf jedes fehlerhafte Produkt von Ergobaby™ kostenlos reparieren oder ersetzen. Um von der Gewährleistung Gebrauch zu machen, müssen Sie das betroffene Produkt mit dem Kaufbeleg an uns zurücksenden.

Sollten Sie einen Garantieanspruch haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice von Ergobaby unter:
USA: support@ergobaby.com oder +1 888 416 4888 EU: customersupport@ergobaby.eu oder +0049 40 421 065 0
Vereinigtes Königreich: customersupport@ergobaby.co.uk oder +44 203 3186 204

Bei Missbrauch oder einer Nutzung der Babytrage, die nicht den Anweisungen in dieser Anleitung entspricht, verfallen jegliche Garantieansprüche. Bei Babytragen, deren Bauart auf jegliche Weise verändert wurde, verfällt die Garantie. Je nach geltender Jurisdiktion des Kunden können unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen Anwendung finden. Im Fall, dass unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen in der Jurisdiktion des Kunden Gültigkeit besitzen, werden diese als Ergänzung der Garantiebestimmungen angesehen.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

TC

重要事項！請仔細閱讀並保留作日後參考

⚠ 警示 – 窒息危險

如果使用不當或使用時沒有密切監察嬰兒狀況，可能會導致嬰兒窒息.
- 須經常觀察嬰兒的狀態並確保嬰兒口鼻不會被遮蓋.
- 如果嬰兒穿著厚衣服或者患有呼吸系統疾病，請格外小心.
- 僅用於嬰兒面朝外的前抱式姿勢，並根據說明書調整保暖罩後使用.
- 當嬰兒在背帶內，安裝保暖罩時切勿解開背帶的肩帶.
- 有關使用 Ergobaby 背帶的警告及說明，請參閱 Ergobaby 背帶說明書.

重要提示: 請先在沒有嬰兒的情況下，練習如何將保暖罩安裝到背帶上，以便熟悉步驟.

免責聲明: Ergobaby盡可能使用優質、安全的染料，以確保產品的顏色堅勞性，且不含有害化學物質. 反復洗滌可能會令產品褪色. Ergobaby對產品洗滌後的褪色不承擔責任.

產品保修: THE ERGO BABY CARRIER, INC. 保證所有產品不會出現材料及工藝缺陷.若ERGOBABY™產品出現品質問題，可在自購買日起12個月內免費保修或更換產品。如要獲得保修服務，必須提供購買證明，並且必須將產品退回.

如果您有保修需求，請聯絡 Ergobaby 客戶服務：美國：support@ergobaby.com 或 +1 888 416 4888
歐盟：customersupport@ergobaby.eu 或 +0049 40 421 065 0
英國：customersupport@ergobaby.co.uk 或 +44 203 3186 204

因使用不當或不按照產品說明書使用背帶而造成的破損不在保修範圍之內. 改變背帶原來結構而造成的破損不在保修範圍之內. 不同的或額外的保修權可能存在於買方的權利下. 如在購買者所在的司法管轄區的法律存在不同或額外的保修權利，則這些保修應適用，並作對保修權利之補充.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

SC

重要事项！请仔细阅读并保存以备将来参考

⚠ 警告 – 窒息危险

如果使用不当或使用时没有密切监察婴儿状况, 可能会导致婴儿窒息.
- 须经常观察婴儿的状态并确保婴儿口鼻不会被遮盖.
- 如果婴儿穿着厚衣服或者患有呼吸系统疾病，请格外小心.
- 仅用于婴儿面朝外的前抱式姿势，并根据说明书调整保暖罩后使用.
- 当婴儿在背带内，安装保暖罩时切勿解开背带的肩带.
- 有关使用 Ergobaby 背带的警告及说明，请参阅 Ergobaby 背带说明书.

重要提示：请先在没有婴儿的情况下，练习如何将保暖罩安装到背带上，以便熟悉步骤.

免责声明： Ergobaby尽可能使用优质、安全的染料，以确保产品的颜色坚劳性，且不含有害化学物质. 反复洗涤可能会令产品褪色. Ergobaby对产品洗涤后的褪色不承担责任.

产品保修：The ERGO Baby Carrier, Inc. 保证所有产品不会出现材料及工艺缺陷. 若Ergobaby™产品出现质量问题，可在自购买日起12个月内免费保修或更换产品. 如要获得保修服务，必须提供购买证明，并且必须将产品退回.

如果您有保修需求，请联系 Ergobaby 客户服务：美国：support@ergobaby.com
或 +1 888 416 4888 欧盟：customersupport@ergobaby.eu 或 +0049 40 421 065 0
英国：customersupport@ergobaby.co.uk 或 +44 203 3186 204

因使用不当或不按照产品说明书使用背带而造成的破损不在保修范围之内. 改变背带原来结构而造成的破损不在保修范围之内. 不同的或额外的保修权可能存在于买方的权利下. 如在购买者所在的司法管辖区的法律存在不同或额外的保修权利，则这些保修应适用，并作对保修权利之补充.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

AR

هام! اقرئي التعليمات بعناية واحتفظي بها للرجوع إليها مستقبلاً عند الحاجة تحذير - من خطر الاختناق ⚠

قد يختنقُ الأطفال الرضع إذا استُعمِلَ الغطاء بشكلٍ غيرِ صحيح أو دونَ رقابةٍ لصيقة.
- راقبي الطفل باستمرار وتأكدي من أنَ شيئاً لا يعيقُ فمَهُ وأنفَه.
- انتبهي أكثر عندما ترتدينَ ثياباً ثقيلة وإذا كانَ طفلُك مصاباً بأي علةٍ تنفسية.
- لا تستعمليه إلا في وضع الحمل الأمامي والوجه للخارج وغطاءُ الرأسِ مضبوط حسب التعليمات.
- لا تفكي إبزيم حزاميْ كتف الحمّالة أبداً لدى ربط الغطاء والطفلُ في الحمّالة.
- انظري التحذيرات والإرشادات المتعلقة باستعمال الحمّالة في تعليمات حمّالة الأطفال Ergobaby.

فائدة مهمة: تمرني على ربط غطاء كل الفصول بالحمّالة دون أن يكونَ الطفلُ فيها لتعتادي على الإجراء. نطاق مسؤولية الشركة: لا تَستعملُ Ergobaby إلا أجودَ الأصباغ وأكثرَها أماناً، لضمان ثبات لون المنتَج، ولضمان خلوه من المواد الكيميائية الضارة. ولكن يمكن دائمًا أن تَشحبَ الألوان بسبب الغَسل. فلا يمكن أن تتحملَ Ergobaby مسؤوليةَ شحوب الألوان لهذا السبب.

الضمان: تكفل شركةُ ERGO BABY CARRIER, INC منتجاتِها من عيوب المواد والتصنيع. فنحن نضمن منتجاتِنا كافة ونقوم بإصلاح أو استبدال أي منتجٍ مَعيب من منتجات "ERGOBABY. دون مقابل لمدة ١٢ شهرًا من تاريخ الشراء. ولا بد في هذه الحالةَ من تقديم وصل الشراء وإعادة المنتَج إلى خدمة العملاء في الشركة.

«فإنْ كانت لديك شكوى تتعلق بالضمان، يرجى الاتصال بخدمة الزبائن في Ergobaby على العنوان التالي:
الولايات المتحدة: support@ergobaby.com أو +١ ٨٨٨ ٤١٦ ٤٨٨٨ الاتحاد الأوروبي: customersupport@ergobaby.eu أو +٠٠٤٩ ٤٠ ٤٢١ ٠٦٥ ٠
المملكة المتحدة: customersupport@ergobaby.co.uk أو +٤٤ ٢٠٣ ٣١٨٦ ٢٠٤»

لا يغطي الضمان الضررَ الناجمَ عن سوء استعمال الحمّالة أو أي استعمال لها يخالف التعليمات المعطاة في هذا الدليل. ولا يغطي الضمان الحمّالة التي تُعدَّل بنيتُها الأصلية بأي شكل كان. قد توجد في بلد المشتري حقوقُ ضمان تختلف عما تقدَّم أو تضاف إليه. فإنْ وُجدت في بلد المشتري، بموجب قوانين ذلك البلد، حقوقُ ضمان تختلف عما تقدَّم أو تضاف إليه، سَرَت هذه الحقوق وأُضيفت إلى حقوق الضمان التي تمنحها الشركة.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

CZ

DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ

Při nesprávném použití nebo bez pečlivého dozoru se může dítě udusit.
- Neustále miminko pozorujte a zajistěte, aby jeho ústa a nos nebyly ničím překryté.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při nošení objemných oděvů a především také pokud má miminko nemoci dýchacích cest.
- Ochranu používejte VÝHRADNĚ v poloze směřující ven tak, aby byla kapuce nastavena podle pokynů.
- Pokud je dítě usazené v nosítku, NIKDY při připevňování zimní ochrany neodepínejte ramenní popruhy nosítka.
- Řiďte se pokyny určenými nosítkům Ergobaby a konkrétně výstrahám a radám jak nosítka Ergobaby používat.

DŮLEŽITÝ TIP: Před používáním si nejprve na nečisto a bez dítěte vyzkoušejte správné upevnění zimní ochrany, abyste si postup správně osvojili.

Upozornění: Společnost Ergobaby využívá pouze nejvyšší kvalitu materiálů a nejbezpečnější barviva, aby produkt udržoval barvu a zároveň neobsahoval škodlivé chemikálie. Přesto vždy existuje možnost, že barvy při mytí vyblednou. Ergobaby nemůže nést odpovědnost za vybledlé barvy způsobené praním.

ZÁRUKA: Společnost ERGO Baby Carrier, Inc. ručí za své výrobky v případě vad materiálu a zpracování. Stojíme za všemi svými produkty, které buď bezplatně opravíme nebo vyměníme v průběhu prvních 12 měsíců po nákupu - veškeré výrobky Ergobaby™, které jsou vadné. Vyžadujeme doklad o zakoupení a výrobek je potřebné navrátit záručnímu servisu.

Pokud chcete uplatnit nárok na záruku, obraťte se na zákaznický servis Ergobaby: USA: support@ergobaby.com nebo +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu nebo +0049 40 421 065 0 Spojené království: customersupport@ergobaby.co.uk nebo +44 203 3186 204

Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním nosítka nebo jakýmkoli jiným používáním, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Záruka se nevztahuje na nosítka, u kterých byla jakkoliv upravována původní konstrukce. Jiná nebo další záruční práva mohou existovat v jurisdikci kupujícího. V případě, že v rámci zákonů jurisdikce kupujícího existují odlišná nebo doplňující záruční práva, pak budou tato práva uplatněna a budou doplněním záručních práv poskytovaných společností.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

DK

VIGTIGT! SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG

⚠ ADVARSEL – KVÆLNINGSFARE

Babyer kan blive kvalt, hvis det anvendes ukorrekt eller uden tæt opsyn.
- Hold konstant opsyn med babyen for at sikre, at intet obstruerer næse og mund.
- Vær ekstra forsigtig, når du bærer omfangsrigt tøj og hvis baby har en luftvejssygdom.
- Må KUN bruges i udadvendt position med hætten justeret iht. anvisningerne.
- Man må ALDRIG løsne bæreselens skulderstropper, når dækkenet fastgøres, mens baby er i bæreselen.
- Se vejledningen til Ergobaby-bæreselen for advarsler og vejledning om brug af Ergobaby-bæreselen.

VIGTIGE TIPS: Øv dig i at sætte vejrdækkenet på bæreselen uden baby for at blive kendt med metoden.

Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby bruger kun den sikreste farve af højeste kvalitet for at sikre, at et produkt ikke smitter af, men er fri for skadelige kemikalier. Der er altid en risiko for, at farverne kan bleges ved vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for afblegede farver grundet vask.

Garanti: ERGO Baby Carrier, Inc. garanterer for at dets produkter er fri for defekter i materialer og udførsel. Vi garanterer for alle vores produkter, og vi vil enten reparere eller erstatte ethvert defekt Ergobaby™ produkt uden vederlag inden for de første 12 måneder efter købet. Et købsbevis er nødvendigt og produktet skal returneres ved garantiservice.

Såfremt du vil fremsætte et krav i henhold til garantien, skal du kontakte Ergobabys kundeservice på: USA: support@ergobaby.com or +1 888 416 4888 EU: customersupport@ergobaby.eu or +0049 40 421 065 0 UK: customersupport@ergobaby.co.uk or +44 203 3186 204

Garantien dækker ikke skader påført ved misbrug eller enhver anden brug af Ergobaby bæreselen, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning. Garantien dækker ikke for bæreseler, der forekommer at være blevet ændret på nogen måde fra dens originale konstruktion. Der kan være tale om anderledes eller yderligere garantirettigheder i køberens retskreds. I det omfang hvor andre eller yderligere garantirettigheder er gældende i køberens retsområde, vil disse yderligere garantier være gældende som et supplement til de udstedte garantier.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

EE

OLULINE! LUGEGE JUHENDIT TÄHELEPANELIKULT JA SÄILITAGE SEE HILISEMAKS KASUTAMISEKS

⚠ HOIATUS – LÄMBUMISOHT

Toote valesti kasutamise korral või hoolika järelevalveta võib laps lämbuda.
- Jälgige last pidevalt ja veenduge, et ta suu ja nina ei oleks blokeeritud.
- Olge eriti ettevaatlik, kui kannate suuremõõdulisi riideid ja kui lapsel on hingamisteede haigus.
- Kasutage AINULT näoga väljapoole suunatud asendis, kui kapuuts on reguleeritud vastavalt juhistele.
- Katet kinnitades ÄRGE KUNAGI avage kandekoti õlarihmasid sel ajal, kui laps on kandekotis.
- Hoiatuste ja juhiste saamiseks Ergobaby kandekoti kasutamise kohta vaadake Ergobaby kandekoti juhiseid.

TÄHTIS NÕUANNE: Protseduuriga tutvumiseks harjutage ilmastikukindla katte kinnitamist kandekotile ilma lapseta.

Lahtiütlused: Ergobaby kasutab ainult kõige kvaliteetsemaid ja ohutumaid värvaineid, mida on võimalik kasutada, et toode säilitaks oma värvi, kuid oleks ohtlike kemikaalide vaba. Alati eksisteerib võimalus, et värvid pestes tuhmuvad. Ergobaby ei saa kanda vastutust pesemisest põhjustatud värvide tuhmumise eest.

GARANTII: Ettevõtte ERGO Baby Carrier, Inc. annab oma toodetele garantii materjali- ja tootmisdefektide suhtes. Me tagame garantii kõigile oma toodetele ja kas parandame või asendame 12 kuu jooksul alates ostukuupäevast tasuta iga Ergobaby™ toote, mis on defektne. Ostutšeki olemasolu on vajalik ja toode tuleb tagastada garantiihoolduskeskusse.

Garantiinõude esitamisvajaduse korral pöörduge Ergobaby klienditeenindusse: USA: support@ergobaby.com või +1 888 416 4888 EL: customersupport@ergobaby.eu või +0049 40 421 065 0 UK: customersupport@ergobaby.co.uk või +44 203 3186 204

Garantii ei laiene kahjustustele, mida põhjustab kandmisvahendi väärtarvitus või kasutamine mis tahes viisil, mis ei vasta käesolevas juhendis nimetatud juhistele. Garantii ei laiene ühelegi kandmisvahendile, mille originaalkujundust on muudetud mis tahes viisil. Ostja alluvusalas võivad kehtida erinevad või täiendavad garantiiõigused. Ulatuseni, milleni eksisteerivad erinevad või täiendavad garantiiõigused ostja alluvusala seadustes, tuleb neid rakendada ja need peavad lisanduma garantiiõigustele.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΙΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

Τα μωρά μπορεί να πνιγούν εάν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα ή χωρίς στενή επίβλεψη.
- Να παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό και να βεβαιώνεστε ότι το στόμα και η μύτη του είναι ανεμπόδιστα.
- Προσέξτε ιδιαίτερα όταν φοράτε ογκώδη ρούχα και εάν το μωρό έχει κάποια αναπνευστική ασθένεια.
- Χρησιμοποιήστε το ΜΟΝΟ σε θέση στραμμένη προς τα έξω με κουκούλα προσαρμοσμένη σύμφωνα με τις οδηγίες.
- ΠΟΤΕ μην ξεκουμπώνετε τους ιμάντες ώμου του μαρσίπου όταν τοποθετείτε το κάλυμμα ενώ το μωρό είναι μέσα στον μάρσιπο.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες του μαρσίπου Ergobaby για προειδοποιήσεις και οδηγίες σχετικά με τη χρήση του μαρσίπου Ergobaby.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΉ ΣΥΜΒΟΥΛΉ: Εξασκηθείτε στο να στερεώνετε το προστατευτικό κάλυμμα χωρίς το μωρό να βρίσκεται στον μάρσιπο προκειμένου να εξοικειωθείτε με τη διαδικασία.re.

Αποποίηση ευθύνης: Η Ergobaby χρησιμοποιεί μόνο τις πιο ασφαλείς και υψηλής ποιότητας βαφές για να εξασφαλίσει ότι το προϊόν θα διατηρήσει το χρώμα του, αλλά δεν περιέχει βλαβερά χημικά. Πάντα υπάρχει πιθανότητα τα χρώματα να ξεθωριάσουν στο πλύσιμο. Η Ergobaby δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για το ξεθώριασμα των χρωμάτων λόγω πλυσίματος.

Εγγύηση: Η ERGO Baby Carrier, Inc. προσφέρει εγγύηση στα προϊόντα της έναντι ελαττωμάτων στα υλικά και την εργασία. Προσφέρουμε υποστήριξη για όλα μας τα προϊόντα και επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε, χωρίς χρέωση κατά τους 12 μήνες που ακολουθούν την αγορά, οιοδήποτε προϊόν Ergobaby™ παρουσιάζει ελάττωμα. Η απόδειξη αγοράς είναι απαραίτητη, και τα προϊόντα αυτά πρέπει να επιστραφούν για επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης.

Σε περίπτωση που έχετε κάποια απαίτηση στο πλαίσιο της εγγύησης, επικοινωνήσετε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών της Ergobaby στο: ΗΠΑ: support@ergobaby.com, ή +1 888 416 4888 ΕΕ: customersupport@ergobaby.eu, ή +0049 40 421 065 0 ΗΒ: customersupport@ergobaby.co.uk ή +44 203 3186 204

Η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε ζημιά που προκλήθηκε από κακή χρήση ή οποιαδήποτε χρήση του μαρσίπου που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η εγγύηση δεν καλύπτει προϊόντα τα οποία έχουν τροποποιηθεί με οιονδήποτε τρόπο σε σχέση με την αρχική κατασκευή τους. Στην περιοχή δικαιοδοσίας αγοράς μπορεί να υπάρχουν διαφορετικά ή πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης. Εφόσον ο νόμος της περιοχής δικαιοδοσίας αγοράς ορίζει διαφορετικά ή πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης, αυτές οι εγγυήσεις θα εφαρμόζονται και θα προστίθενται στα δικαιώματα εγγύησης.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

FI

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

⚠ VAROITUS – TUKEHTUMISVAARA

Kantolaitteen virheellinen käyttö tai käyttö ilman valvontaa voi aiheuttaa vauvan tukehtumisvaaran.
- Tarkkaile vauvaa jatkuvasti ja varmista, että lapsen suu ja nenä eivät mene tukkoon.
- Ole erityisen varovainen, kun käytät väljiä vaatteita tai jos vauvalla on hengitysteiden sairauksia.
- Käytä kasvot ulospäin-asennossa AINOASTAAN hupun ollessa säädettynä ohjeiden mukaisesti.
- ÄLÄ milloinkaan avaa kantorepun olkahihnojen lukkoja suojusta kiinnittäessäsi vauvan ollessa kantorepussa.
- Katso Ergobaby-kantorepun käyttöohjeesta Ergobaby-kantorepun käyttöön liittyvät varoitukset ja ohjeet.

VINKKI: Harjoittele sääsuojan kiinnittämistä kantoreppuun ilman vauvaa.

Vastuuvapauslauseke: Ergobaby käyttää vain laadukkaimpia ja turvallisimpia värejä. Näin varmistetaan, että tuote säilyttää värinsä, mutta ei sisällä vahingollisia kemikaaleja. On aina olemassa mahdollisuus, että värit haalistuvat pesussa. Ergobaby-yhtiötä ei voi pitää vastuullisena pesemisestä aiheutuneeseen värien haalistumiseen.

Takuu: ERGO Baby Carrier, Inc. takaa sen tuotteet materiaali- ja valmistusvirheiden varalta. Seisomme tuotteidemme takana ja korjaamme tai vaihdamme maksutta ensimmäisten 12 kuukauden aikana viallisen Ergobaby™-tuotteen. Ostotosite on välttämätön, ja tuote täytyy palauttaa takuuhuoltoa varten.

Jos sinulla on takuuvaatimus, ota yhteyttä Ergobabyn asiakaspalveluun: USA: support@ergobaby.com tai +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu tai +0049 40 421 065 0 UK: customersupport@ergobaby.co.uk tai +44 203 3186 204

Takuu ei kata vahinkoa, joka aiheutuu väärinkäytöstä tai tämän käyttöoppaan ohjeiden vastaisesta käytöstä. Takuu ei koske kantoreppua, jonka alkuperäistä rakennetta on muutettu jollakin tavoin. Myyjän lainsäädännön takuuehdot voivat olla erilaisia tai lisätakuuoikeuksia. Siinä määrin kuin erilaiset tai lisätakuuoikeudet ovat voimassa ostajan lainkäyttövallan lakien mukaisesti, kyseiset takuut pätevät ja toimivat takuuoikeuksien lisänä.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

HU

FONTOS! OLVASSA EL KÖRÜLTEKINTŐEN TOVÁBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL

⚠ FIGYELMEZTETÉS – FULLADÁSVESZÉLY

A babák megfulladhatnak, ha nem megfelelően vagy felügyelet nélkül használják.
- Folyamatosan figyelje a babát, és ellenőrizze, hogy a szája és orra szabadon legyen.
- Legyen különösen óvatos, ha nagyméretű ruházatot visel, és ha a babának bármilyen légúti betegsége van.
- CSAK kifelé néző helyzetben használja, az utasításoknak megfelelően beállított kapucnival.
- SOHA ne oldja ki a hordozó vállpántjait a huzat feltevésekor amikor a baba a hordozóban van.
- Az Ergobaby hordozó használatával kapcsolatos figyelmeztetéseket és útmutatást az Ergobaby hordozó használati utasításában találja.

FONTOS TANÁCS: Gyakorolja a huzat rögzítését a hordozóra anélkül, hogy a baba a hordozóban lenne, hogy elsajátítsa a folyamatot.

Felelősségkizárás: Az Ergobaby csak a lehető legjobb minőségű és legbiztonságosabb színezőanyagokat használja, hogy a termékek megtartsák a színüket, ugyanakkor mentesek legyenek minden káros vegyi anyagtól. Mindig fennáll annak a lehetősége, hogy a színek kifakulnak a mosás hatására. Az Ergobaby nem vállal felelősséget a mosás következtében kifakult színekért.

GARANCIA: Az ERGO Baby Carrier, Inc. garanciát vállal termékeire az anyaghibák és kivitelezési hibák esetére. Minden termékünkért jótállunk, és a vásárlást követő első 12 hónapban költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük a meghibásodott Ergobaby™ terméket. A garanciális javításhoz a terméket vissza kell juttatni, és a vásárlást bizonylattal kell igazolni.

Ha garanciális igényét szeretné jelezni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Ergobaby ügyfélszolgálatával az alábbi elérhetőségeken:
USA: support@ergobaby.com vagy +1 888 416 4888 EU: customersupport@ergobaby.eu vagy +0049 40 421 065 0
HR: info@ergobaby.hr vagy +385 1 4822 132

A garancia nem terjed ki a hordozó helytelen, vagy az útmutatóban található utasításoknak meg nem felelő használata által okozott károkra. A garancia nem terjed ki az olyan hordozóra, amely az eredeti konstrukciójához képest bármilyen módon módosítva lett. A vásárló országának ettől eltérő vagy további garanciális jogok is létezhetnek. Amennyiben ettől eltérő vagy további garanciális jogokat biztosítanak a vevő országának hatályban lévő törvények, ezen garanciák is alkalmazandók a jótállási jogok mellett.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

IT

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI

⚠ ATTENZIONE – RISCHIO DI SOFFOCAMENTO

I bambini rischiano di soffocare se questo prodotto viene usato impropriamente o senza una stretta supervisione di un adulto.
- Controllate costantemente il bambino e assicuratevi che bocca e naso non siano ostruiti.
- Prestare particolare attenzione quando si indossano abiti ingombranti e se il bambino ha qualche malattia respiratoria.
- SOLO in posizione fronte strada, assicurarsi che il cappuccio sia regolato secondo le istruzioni.
- NON sganciate mai gli spallacci del marsupio quando attaccate la copertura mentre il bambino è nel marsupio.
- Consultate le istruzioni del Marsupio Ergobaby per avvertenze ed indicazioni relative all'utilizzo del Marsupio Ergobaby.

CONSIGLIO IMPORTANTE: Impratichitevi nell'attaccare la Cover al marsupio senza il bambino per diventar pratici con la procedura.

Esclusione di responsabilità: Ergobaby utilizza colori della migliore qualità e sicurezza possibile per assicurarsi che il prodotto conservi il proprio colore e non contiene prodotti chimici dannosi. C'è sempre la possibilità che i colori sbiadiscano con il lavaggio. Ergobaby non è responsabile della perdita di colore dovuta al lavaggio.

GARANZIA: ERGO Baby Carrier, Inc. garantisce i propri prodotti per i difetti di materiali e di fabbricazione. Siamo attenti a tutti i nostri prodotti e ripariamo, o sostituiamo gratuitamente ogni prodotto Ergobaby™ difettoso, durante i primi 12 mesi dall'acquisto. Per il servizio di garanzia sono necessarie la prova di acquisto e la restituzione del prodotto.

Qualora abbiate una richiesta di intervento in garanzia si prega di contattare il nostro servizio clienti Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com o +1 888 416 4888 UE: customersupport@ergobaby.eu o +0049 40 421 065 0
Regno Unito: customersupport@ergobaby.co.uk o +44 203 3186 204"

La garanzia non copre i danni causati da uso improprio o da qualsiasi utilizzo del marsupio non conforme alle istruzioni descritte nel presente manuale. La garanzia non si estende ai marsupi modificati rispetto alla loro forma originale. Possono esistere diritti di garanzia diversi o aggiuntivi a seconda del paese dell'acquirente. Nella misura in cui le leggi vigenti nella giurisdizione dell'acquirente diritti di garanzia diversi o aggiuntivi, valgono tali garanzie che si sommano ai diritti di garanzia previsti.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

LT

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE NAUDOJIMUI ATEITYJE

⚠ ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS UŽDUSTI

Naudojant netinkamai ar be atidžios priežiūros, kūdikis gali uždusti.
- Nuolat tikrinkite kūdikį, kad užtikrintumėt, jog jo burna ir nosis nebūtų uždengta.
- Būkite atsargūs, jei esate apsirengę storais rūbais ir jei kūdikis serga kvėpavimo ligomis.
- Naudokite TIK nešiodami kūdikį veidu į išorę ir nureguliavę gobtuvą pagal nurodymus.
- Uždėdami apdangalą NIEKADA neatsekite pečių diržų, kol kūdikis yra nešynėje.
- Įspėjimus ir nurodymus apie „Ergobaby" nešynės naudojimą rasite „Ergobaby" nešynės instrukcijose.

SVARBUS PATARIMAS: pasimokykite uždėti bet kokiam orui skirtą uždangalą, kai kūdikis nesėdi nešynėje, kad įprastumėte tai atlikti.

Atsakomybės atsisakymas: „Ergobaby" naudoja tik aukščiausios kokybės ir galimas saugiausias dažomąsias medžiagas, kad gaminys išlaikytų savo spalvą, tačiau jo sudėtyje nebūtų kenksmingų chemikalų. Visada išlieka galimybė, kad skalbiant spalvos išbluks. „Ergobaby" negali būti atsakinga už dėl skalbimo išblukusias spalvas.

GARANTIJA: „ERGO Baby Carrier, Inc." savo gaminiams suteikia garantiją dėl medžiagų ir darbo kokybės defektų. Mes palaikome visus savo gaminius, todėl bet kokį „Ergobaby™" gaminį su defektais nemokamai remontuojame arba pakeičiame per pirmuosius 12 mėnesius po įsigijimo. Būtinas pirkimą patvirtinantis dokumentas, o gaminį reikia pateikti garantinei priežiūrai.

Jei norite pateikti prašymą dėl garantinės priežiūros, kreipkitės į „Ergobaby" klientų aptarnavimo skyrių: JAV: support@ergobaby.com arba +1 888 416 4888 ES: customersupport@ergobaby.eu arba +0049 40 421 065 0 JK: customersupport@ergobaby.co.uk arba +44 203 3186 204

Garantija netaikoma žalai, kuri padaroma dėl nešynės naudojimo ne pagal paskirtį arba ne pagal šiame vadove pateiktus nurodymus. Garantija netaikoma nešynei, kurios pirminė konstrukcija kokiu nors būdu buvo modifikuota. Pirkėjas savo jurisdikcijoje gali turėti kitokių arba papildomų garantinių teisių. Jei pagal pirkėjo jurisdikciją yra kitokios arba papildomos garantinės teisės, jos bus taikomos papildomai prie jau esamų garantinių teisių.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

LV

SVARĪGA INFORMĀCIJA! RŪPĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI UZZIŅAI

⚠ BRĪDINĀJUMS – NOSMAKŠANAS RISKS

Mazulis var nosmakt, ja pārvalks tiek lietots nepareizi vai bez rūpīgas uzraudzības.
- Pastāvīgi novērojiet savu mazuli un nodrošiniet, ka viņa muti un degunu nekas nenosedz.
- Esiet īpaši piesardzīgi, valkājot biezu apģērbu un ja bērnam ir kāda elpceļu slimība.
- Lietojiet TIKAI pozīcijā, kad bērns tiek nēsāts ar muguru pret nēsātāju, ar kapuci, kas noregulēta saskaņā ar instrukcijām.
- NEKAD neatsprādzējiet ķengursomas plecu siksnas pārvalka pievienošanas laikā, ja mazulis atrodas ķengursomā.
- Brīdinājumus un norādījumus, kas attiecas uz Ergobaby ķengursomas lietošanu, skatiet Ergobaby ķengursomas instrukcijā.

SVARĪGS PADOMS: lai iepazītos ar pārvalka uzlikšanas procesu, izmēģiniet pievienot to pie ķengursomas, kad tajā neatrodas bērna.

Atruna: Ergobaby izmanto tikai augstākās kvalitātes un iespējami drošākās krāsas, lai izstrādājumam tiktu nodrošināta noturīga krāsa un tanī pašā laikā nesaturētu kaitīgas ķīmiskās vielas. Vienmēr pastāv iespējamība, ka krāsas, atkārtoti mazgājot, izbalēs. Ergobaby neuzņemas atbildību par mazgāšanas laikā izbalējušām krāsām.

GARANTIJA: ERGO Baby Carrier, Inc. garantē, ka tā izstrādājumiem nav ražošanas un materiālu defektu. Mēs uzņemamies atbildību par visiem saviem izstrādājumiem un pirmo 12 mēnešu laikā pēc iegādes bez maksas salabosim vai nomainīsim jebkuru defektīvu Ergobaby™ izstrādājumu. Jāsaglabā pirkumu apliecinošs dokuments un izstrādājums jāatgriež garantijas servisā.

Ja vēlaties pieteikt garantijas pieprasījumu, lūdzu, sazinieties ar Ergobaby klientu apkalpošanas dienestu:
ASV: support@ergobaby.com vai +1 888 416 4888 Eiropas Savienība: customersupport@ergobaby.eu vai +0049 40 421 065 0
Apvienotā Karaliste: customersupport@ergobaby.co.uk vai +44 203 3186 204

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas ķengursomas lietošanas rezultātā, vai lietojot ķengursomu neatbilstoši šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Garantija neattiecas uz ķengursomu, kurai jebkādā veidā mainīta tās oriģinālā konstrukcija. Pircēja valsts likumdošana var noteikt atšķirīgas vai papildu garantijas tiesības. Garantija tiek piemērota un papildina garantijas tiesības tādā apjomā, kā pircēja valsts likumdošana nosaka atšķirīgas vai papildu garantijas tiesības.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

NL

BELANGRIJK! GOED LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING – RISICO OP VERSTIKKING

Baby's kunnen stikken bij onjuist gebruik of wanneer toezicht ontbreekt.
- Houd de baby voortdurend in het oog en zorg dat het mondje en neusje vrij zijn.
- Let extra op wanneer u loszittende kleding draagt en bij baby's met ademhalingsproblemen.
- De draagpositie met het gezicht van de baby van u af mag u UITSLUITEND gebruiken als de capuchon volgens de aanwijzingen in de handleiding is bevestigd.
- Maak de schouderriempjes NOOIT los wanneer u de hoes bevestigt terwijl de baby in de draagzak zit.
- Raadpleeg de handleiding bij de Ergobaby-draagzak voor meer veiligheidswaarschuwingen en voor meer informatie over het gebruik van de Ergobaby-draagzak.

BELANGRIJK: Oefen met het bevestigen van hoes zonder dat de baby in de draagzak zit. Zo raakt u op een veilige manier vertrouwd met de juiste werkwijze.

Aansprakelijkheidsbeperking: Ergobaby gebruikt uitsluitend kleurstoffen van de beste kwaliteit die zo veilig mogelijk zijn zodat de producten niet gaan verbleken, maar ze bevatten geen schadelijke chemische stoffen. Kleuren kunnen altijd vervagen tijdens het wassen. Ergobaby kan niet aansprakelijk worden gesteld indien de kleur vervaagt door het wassen.

GARANTIE: De onderneming ERGO Baby Carrier, Inc. waarborgt zijn producten tegen materiaal- en afwerkingsfouten. We staan achter al onze producten en repareren of vervangen tijdens de eerste 12 maanden na aankoop alle beschadigde Ergobaby™-producten. U dient een bewijs van aankoop te hebben en het product moet worden geretourneerd om aanspraak te maken op garantieservice.

Mocht u een garantieclaim hebben, neemt u dan contact op met Ergobaby Customer Service op: VS: support@ergobaby.com of +1 888 416 4888 EU: customersupport@ergobaby.eu of +0049 40 421 065 0 VK: customersupport@ergobaby.co.uk of +44 203 3186 204

De garantiedekking strekt zich niet uit tot schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik of gebruik van de babydraagzak dat niet in overeenstemming is met de instructies in deze handleiding. De garantie is niet van toepassing op een babydraagzak waarvan het originele ontwerp op welke wijze ook werd gewijzigd. In het rechtsgebied van de koper is mogelijk een verschillende of bijkomende waarborg van toepassing. Voor zover andere of aanvullende garantierechten bestaan volgens de wetten van de rechtspraak van de koper, zijn die garanties van toepassing en een aanvulling op de garantierechten.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

RO

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

⚠ AVERTISMENT – PERICOL DE SUFOCARE

Copiii se pot sufoca dacă produsul este utilizat necorespunzător sau fără stricta supraveghere a unui adult.
- Supravegheați copilul în permanență și asigurați-vă că gura și nasul acestuia nu sunt acoperite.
- Aveți grijă îndeosebi când purtați haine groase și copilul suferă de o afecțiune respiratorie.
- Utilizați husa, atunci când copilul este cu spatele spre purtător, NUMAI cu gluga ajutată conform instrucțiunilor.
- Nu desfaceți NICIODATĂ bretelele pentru umeri ale marsupiului pentru a atașa husa, în timp ce copilul se află în marsupiu.
- Consultați instrucțiunile de utilizare a marsupiului Ergobaby pentru a citi avertismentele și îndrumările privind utilizarea acestuia.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ: Exersați fixarea husei pe marsupiu în timp ce copilul nu este așezat în acesta, pentru a vă familiariza cu procedura.

Exonerarea de răspundere: Ergobaby utilizează numai vopsele de cea mai înaltă calitate și cu cel mai ridicat grad de siguranță posibil pentru a asigura durabilitatea culorii produsului, fără ca acesta să conțină substanțe chimice dăunătoare. Există întotdeauna posibilitatea atenuării culorilor datorită spălărilor repetate. Ergobaby nu poate fi considerată răspunzătoare în cazul decolorării în urma spălărilor repetate.

GARANȚIA: Compania ERGO Baby Carrier, Inc. garantează că produsele sale nu prezintă defecte de fabricație și de materiale. Acordăm garanție în cazul tuturor produselor noastre și reparăm sau înlocuim, gratuit, pe o perioadă de 12 luni de la data cumpărării, orice produs Ergobaby™ care prezintă defecte. Este necesară dovada cumpărării, iar produsul trebuie returnat în vederea acordării garanției.

În cazul în care aveți reclamații privind garanția, vă rugăm să contactați serviciul clienți Ergobaby astfel: SUA: support@ergobaby.com sau +1 888 416 4888 UE: customersupport@ergobaby.eu sau +0049 40 421 065 0 Regatul Unit: customersupport@ergobaby.co.uk sau +44 203 3186 204

Garanția nu acoperă daunele provocate de utilizarea incorectă sau orice altă utilizare a marsupiului care contravine instrucțiunilor specificate în acest manual. Garanția nu acoperă produsele a căror fabricație originală a fost modificată în orice mod. Jurisdicția cumpărătorului poate prevedea drepturi de garanție diferite sau suplimentare. În măsura în care legile din jurisdicția cumpărătorului prevăd drepturi de garanție diferite sau suplimentare, garanțiile respective se aplică și sunt acordate în mod suplimentar față de drepturile de garanție.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

SK

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

⚠ VÝSTRAHA – RIZIKO UDUSENIA

Pri nesprávnom používaní, alebo bez starostlivého dohľadu sa deti môžu udusiť.
- Neustále dieťa pozorujte a zaistite, aby jeho ústa a nos neboli ničím obmedzované.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď nosíte objemné oblečenie a ak dieťa trpí akýmkoľvek ochorením dýchacích ciest.
- Používajte LEN v polohe s tvárou dopredu s kapucňou nastavenou podľa pokynov.
- Pokiaľ je dieťa v nosiči, pri zakladaní zimnej ochrany NIKDY nerozopínajte ramenné popruhy nosiča.
- Pozrite si pokyny k nosiču Ergobaby, kde nájdete výstrahy a usmernenia týkajúce sa používania nosiča Ergobaby.

DÔLEŽITÁ RADA: S postupom zakladania zimnej ochrany do nepriaznivého počasia na nosič sa najlepšie oboznámite tak, že si to nacvičíte bez dieťaťa.

Upozornenie: Spoločnosť Ergobaby používa len najbezpečnejšie farbivá najvyššej kvality s cieľom zabezpečiť zachovanie farby výrobku bez škodlivých chemikálií. Napriek tomu vždy existuje možnosť, že farby pri praní vyblednú. Ergobaby nemôže niesť zodpovednosť za vyblednuté farby spôsobené praním.

ZÁRUKA: Spoločnosť ERGO Baby Carrier, Inc. poskytuje u produktu záruku na materiál a spracovanie. Podporujeme všetky naše produkty a každý chybný výrobok Ergobaby™ zdarma opravíme alebo nahradíme počas prvých 12 mesiacov po zakúpení. Vyžadujeme doklad o zakúpení a výrobok je potrebné navrátiť záručnému servisu.

Pokiaľ chcete uplatniť nárok na záruku, obráťte sa na zákaznícky servis Ergobaby: USA: support@ergobaby.com nebo +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu nebo +0049 40 421 065 0 Spojené kráľovstvo: customersupport@ergobaby.co.uk alebo +44 203 3186 204

Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním nosiča alebo používaním, ktoré nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Záručné krytie sa nevzťahuje na žiadny nosič, ktorého pôvodná konštrukcia bola akýmkoľvek spôsobom zmenená. Iné alebo ďalšie záručné práva môžu existovať v práve kupujúceho. V prípade, že v rámci zákonov práva kupujúceho existujú odlišné alebo doplňujúce záručné práva, tak budú tieto práva uplatnené a budú doplnením záručných práv poskytovaných spoločnosťou.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

SV

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

⚠ VARNING – KVÄVNINGSRISK

Bebisar kan kvävas vid felaktig användning eller utan noggrann övervakning.
- Övervaka ständigt barnet och se till att mun och näsa är fria.
- Var extra försiktig när du bär tjockare kläder och om barnet lider av någon luftvägssjukdom.
- Använd ENDAST i framåtvänd bärposition med huvan justerad enligt instruktionerna.
- Knäpp ALDRIG upp bärselens axelband när du fäster skyddet medan barnet sitter i bärselen.
- Varningar och vägledning för användning av Ergobaby bärsele hittar du i instruktionerna för bärselen.

VIKTIGT TIPS: Öva på att fästa väderskyddet på bärselen utan bebis för att bekanta dig med proceduren.

Friskrivningsklausul: Ergobaby använder bara högsta möjliga kvalitet och de säkraste färgpigmenten för att säkerställa en produkt som behåller sin färg men är fri från skadliga kemikalier. Det finns alltid en risk att färger bleknar vid tvätt. Ergobaby kan inte hållas ansvarigt för blekande färger på grund av tvätt.

GARANTI: Ergo Baby Carrier, Inc. garanterar att deras produkter är fria från material- och konstruktionsfel. Vi står bakom alla våra produkter och kommer under de första 12 månaderna efter köpet antingen att reparera eller ersätta defekta produkter från Ergobaby™ utan kostnad. För att garantin ska gälla måste köpebevis uppvisas och produkten returneras.

Om du vill utnyttja garantin var vänlig kontakta Ergobaby kundservice i: USA: support@ergobaby.com eller +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu eller +0049 40 421 065 0 Storbritannien: customersupport@ergobaby.co.uk eller +44 203 3186 204

Garantin gäller inte för skador som uppkommit på grund av felaktig användning eller om bärselen har använts på ett sätt som inte finns beskrivet i den här bruksanvisningen. Garantin gäller inte om bärselen på något sätt har modifierats från sin ursprungliga konstruktion. Andra eller ytterligare garantier kan förekomma inom köparens jurisdiktion. Om lagstiftningen i köparens land innehåller andra eller ytterligare garantirättigheter ska dessa gälla utöver ovan beskrivna garantirättigheter.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

NO

VIKTIG! LES NØYE OG BEHOLD FOR SENERE BRUK

⚠ ADVARSEL – KVELNINGSFARE

Barnet kan kveles hvis utstyret brukes feil eller uten nøye tilsyn.
- Ha konstant oversikt over barnet og sørg for at munnen og nesen ikke er tildekket.
- Vær ekstra forsiktig når du har på deg store klær og hvis barnet har luftveissykdom.
- Bruk KUN i utovervendt stilling med hetten justert i henhold til instruksjonene.
- Du må ALDRI løsne bæreselens skulderstropper når du fester dekselet mens barnet er i bæreselen.
- Se Ergobaby-bæreselens instruksjonene for advarsler og veiledning angående bruk av Ergobaby-bæreselen.

VIKTIGE TIPS: Øv på å feste værtrekket til bæreselen uten barnet for å bli kjent med prosedyren.

Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby benytter kun trygge fargestoffer av høy kvalitet for å levere et produkt som vil bevare fargen sin, men som er fritt for skadelige kjemikalier. Det er mulig at fargene vil falme i vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for bleknede farger forårsaket av vasking.

GARANTI: ERGO Baby Carrier, Inc. garanterer at produktene er fri for defekter i materialer og utførelse. Vi står bak alle våre produkter og vil enten reparere eller skifte ut, uten kostnad, i løpet av de første 12 månedene etter kjøp, alle defekte Ergobaby™ produkter. Et kjøpsbevis er nødvendig, og produktet må returneres for service.

Dersom du har et garantikrav kan du ta kontakt med Ergobabys kundeservice på: USA: support@ergobaby.com eller +1 888 416 4888
Europa: customersupport@ergobaby.eu eller +0049 40 421 065 0 UK: customersupport@ergobaby.co.uk eller +44 203 3186 204

Garantidekningen gjelder ikke skade forårsaket av feilbruk eller bruk av bæreselen som ikke er i overensstemmelse med instruksjonene beskrevet i denne håndboken. Garantien dekker ikke bæreseler som er blitt modifisert og/eller endret på noen måte. Garantiordningene varierer fra land til land. I tilfeller der andre eller ytterligere garantirettigheter eksisterer under lovgivningen i kjøperens jurisdiksjon skal disse garantiene gjelde og komme i tillegg til garantirettighetene.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

PL

WAŻNE! UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEJ KONSULTACJI

⚠ OSTRZEŻENIE – RYZYKO UDUSZENIA

Użytkowanie w sposób nieprawidłowy lub bez nadzoru może prowadzić do uduszenia dziecka.
- Należy stale obserwować dziecko, by upewnić się, że usta i nos nie są zablokowaned.
- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku noszenia grubej odzieży lub jeżeli dziecko cierpi na chorobę układu oddechowego.
- Stosować w pozycji z twarzą skierowaną na zewnątrz WYŁĄCZNIE po wyregulowaniu kaptura zgodnie z instrukcjami.
- NIGDY nie odpinać szelek barkowych nosidełka podczas przypinania osłony jeżeli dziecko jest w nosidełku.
- Ostrzeżenia i porady dotyczące użytkowania nosidełka Ergobaby znajdują się w instrukcji obsługi nosidełka Ergobaby.

WAŻNA WSKAZÓWKA: Aby zapoznać się z procedurą zaleca się przećwiczyć zapinanie stosownego do pogody ochraniacza do nosidełka.

Wyłączenie odpowiedzialności: Dla zapewnienia produktu, który zachowuje swój kolor i nie zawiera szkodliwych substancji chemicznych, firma Ergobaby używa tylko najwyższej jakości i najbezpieczniejszych możliwych barwników. Zawsze istnieje możliwość wyblaknięcia kolorów podczas prania. Firmy Ergobaby nie można pociągnąć do odpowiedzialności za wyblaknięcie kolorów podczas prania.

GWARANCJA: Firma ERGO Baby Carrier, Inc. gwarantuje, że jej produkty nie zawierają wad materiałowych ani produkcyjnych. Firma bierze pełną odpowiedzialność za wszystkie swoje produkty i naprawi lub wymieni każdy uszkodzony produkt Ergobaby™ bezpłatnie w pierwszych 12 miesiącach od daty zakupu. Dowód zakupu jest niezbędny. Produkt należy zwrócić do serwisu gwarancyjnego.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych, prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta Ergobaby na adres: US: support@ergobaby.com lub pod nr telefonu +1 888 416 4888 EU: customersupport@ergobaby.eu lub pod nr telefonu +49 40 421 065 0
Wielka Brytania: customersupport@ergobaby.co.uk lub pod nr telefonu +44 203 3186 204

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie nosidełka ani jakiekolwiek jego stosowanie przez użytkownika, które byłoby niezgodne z zaleceniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja nie obejmuje żadnego nosidełka, które zostało zmodyfikowane w jakikolwiek sposób w stosunku do pierwotnej konstrukcji. Inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne mogą mieć zastosowanie w kraju nabywcy. Jeśli inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne wynikają z jurysdykcji kraju nabywcy, gwarancje te mają zastosowanie i są dodatkowe w stosunku do praw gwarancyjnych.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

RU

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск удушья

Ребенок может задохнуться по причине неправильного использования изделия или недосмотра.
- Постоянно следите за тем, чтобы ребенку ничего не перекрывало нос и рот.
- Будьте особенно внимательны, если носите объемную одежду или если у ребенка есть заболевания дыхательных путей.
- Используйте ТОЛЬКО в положении «лицом к миру», пристегивая капюшон в соответствии с инструкцией.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не отстегивайте плечевые лямки при надевании накидки на ребенка, пока он находится в рюкзаке-переноске.
- Все предупреждения и указания по использованию рюкзака-переноски Ergobaby смотрите в инструкции к рюкзаку-переноске Ergobaby.

ВАЖНЫЙ СОВЕТ: Для начала научитесь надевать накидку на пустой рюкзак-переноску, чтобы процесс стал привычным.

Заявление об отказе от ответственности: Ergobaby использует только высококачественные безвредные красители, обеспечивающие изделию стойкий цвет. Тем не менее, всегда существует риск того, что изделие может полинять во время стирки. Ergobaby не несёт ответственности за изменение цвета изделия во время стирки.

ГАРАНТИЯ: Компания ERGO Baby Carrier, Inc. гарантирует отсутствие дефектов материала и изготовления в своих изделиях. Мы отвечаем за свою продукцию и обязуемся в течение 12 месяцев с момента покупки бесплатно починить или заменить любой товар Ergobaby™, имеющий дефекты. Обязательно предъявление доказательства покупки и возврат товара на гарантийное обслуживание.

Если вы хотите оставить заявку на гарантийное обслуживание, свяжитесь со Службой поддержки клиентов Ergobaby:
США: support@ergobaby.com или +1 888 416 4888 ЕС: customersupport@ergobaby.eu или +0049 40 421 065 0
Великобритания: customersupport@ergobaby.co.uk или +44 203 3186 204

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения инструкций данного руководства. Гарантия отменяется в случае любого изменения конструкции рюкзака-переноски. В стране покупателя могут применяться отличающиеся или дополнительные установленные законом права. Если в соответствии с законодательством страны эксплуатации изделия потребитель обладает дополнительными правами в плане гарантийного обслуживания, такие права будут соблюдаться производителем в дополнение к декларируемым условиям.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

TR

ÖNEMLİ! DIKKATLICE OKUYUN VE ILERIDE BAŞVURMAK IÇIN SAKLAYIN

⚠ WARNING: UYARI – BOĞULMA TEHLIKESI

Uygunsuz veya yakın gözetim dışı kullanımda bebekler boğulabilir.
- Bebeği sürekli gözlemleyin ve bebeğinizin ağzının ve burnunun tıkanmadığından emin olun.
- Üzerinizde kabarık kıyafetler varken ve bebeğin herhangi bir solunum hastalığı varsa daha da dikkatli olun.
- YALNIZCA talimatlara uygun şekilde başlığı ayarlayarak dışa dönük pozisyonda kullanın.
- Bebeğin taşıyıcıda olduğu esnada örtüyü takarken ASLA taşıyıcının omuz askılarını açmayın.
- Ergobaby taşıyıcısının kullanımına ilişkin uyarılar ve yönlendirme için Ergobaby taşıyıcı talimatlarına bakınız.

ÖNEMLİ İPUCU: Alışkanlık kazanmak amacıyla bebek yokken hava örtüsünü taşıyıcıya takmayı deneyin.

Feragatname: Ergobaby, renkleri kalıcı kılacak, ancak zararlı kimyasallardan arındırılmış bir ürün sağlamak adına mümkün olan en kaliteli ve güvenli boyaları kullanmaktadır. Her zaman, renklerin yıkama sırasında solma ihtimali vardır. Ergobaby, ürünün yıkanmasından doğan renk solmalarından sorumlu tutulamaz.

GARANTİ: ERGO Baby Carrier, Inc. ürünlerini, materyal ve işçilik hatalarına karşı garanti altında sunmaktadır. Ergobaby™ sunduğu ürünlerin arkasında durmaktadır ve ürünlerin satın alınmasını takip eden 12 ay içerisinde hasarlı ürünleri ücretsiz olarak onaracak ya da değiştirecektir. Satın alım kanıtı gösterilmesi gerekmektedir ve ürün garanti hizmetleri için iade edilmelidir.

Garanti ile ilgili bir hasar talebiniz olması durumunda, lütfen aşağıdaki bilgileri kullanarak Ergobaby Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin:
ABD: support@ergobaby.com ya da +1 888 416 4888 AB: customersupport@ergobaby.eu ya da +0049 40 421 065 0
BK: customersupport@ergobaby.co.uk ya da +44 203 3186 204

Yanlış kullanım veya bu el kitabında belirtilen talimatlara uygun olmayan herhangi bir kullanımdan kaynaklanan hasarlar Garanti Kapsamına girmemektedir. Garanti kapsamı herhangi bir ekilde orijinal yapısı değiştirilmiş hiçbir taşıyıcıyı kapsamaz. Farklı veya ek garanti hakları alıcının yargı yetkisinde bulunabilir. Bu garantiler, alıcının yargı yetkisinin kanunları altında farklı veya ek garanti hakları bulunduğu ölçüde bu garantiye ek olarak geçerlidir.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

HE

חשוב! יש לקרוא בעיון ולשמור לשימוש עתידי

⚠ זהירות - סכנת חנק

תינוקות עלולים להיחנק אם משתמשים בזה בצורה לא נכונה או ללא השגחה צמודה.
- יש לעקוב כל הזמן אחר התינוק ולוודא שהפה והאף אינם חסומים.
- יש להיזהר במיוחד כאשר לובשים בגדים מסורבלים ואם לתינוק יש מחלת נשימה כלשהי.
- השתמשו רק בנשיאה עם הפנים קדימה כשהכובע מולבש בהתאם להוראות •
- לעולם אל תתירו את רצועות הכתפיים של המנשא בעת הצמדת הכיסוי כאשר התינוק במנשא.
- עיינו בהוראות מנשא Ergobaby לקבלת אזהרות והכוונה לגבי השימוש במנשא Ergobaby.

טיפ חשוב: תרגלו הצמדת כיסוי מזג האוויר למנשא ללא התינוק כדי להכיר את ההליך.

כתב ויתור: Ergobaby משתמשת בחומרי הצביעה האיכותיים והבטיחותיים ביותר הקיימים כדי לוודא שהמוצר ישמור על צבעו ללא כימיקלים מזיקים. תמיד קיימת אפשרות שהצבעים ידהו עם השטיפה. Ergobaby אינה אחראית על צבעים שדהו עקב שטיפתם.

אחריות: ERGO Baby Carrier, Inc נושאת באחריות למוצריה בגין פגמים בחומר ובעבודה. אנו עומדים מאחורי כל המוצרים שלנו ונשמח לתקן או להחליף כל מוצר פגום של ™Ergobaby, ללא עלות, במהלך 21 החודשים הראשונים לאחר הרכישה. יש לספק הוכחת רכישה ויש להחזיר את המוצר במסגרת האחריות.

תבותכב Ergobaby לש תוחוקלה תוריש םע רשק רוצ אנא ,תוירחאה תעיבת תא שממל ם/כנוצרבש הרקמב:
ב""הרא: support@ergobaby.com or +1 888--416--4888
יפוריאה דוחיאה: customersupport@ergobaby.eu וא ןופלטב +0049 40 421 065 0
לארשי: 03-6422533 ןופלטב :info@poupon.co.il

תוירחאה יוסיכ .הז ךירדמב תוטרופמה תויחנהל םאתהב דמוע וניאש וא שמתשמ וניאש אשנמב שומיש לכ וא יוקל שומישמ האצותכ םרגנש קזנ רובע קפות וניא תוירחאה יוסיכ הרקמב .רצומה שכור לש טופישה םוחתב תופסונ וא תונוש תוירחא תויוכז תומייקתהל ןכתיי .איהש ךרד לכב ולש ירוקמה הנבמהמ יונישב רבעש אשנמ לכל קפות וניא .תוירחאה תויוכזל ףסונבו לוחת תאז תוירחא ,רצומה שכור לש טופישה םוחתב םילחה םיקוחה תחת תופסונ וא תונוש תוירחא תויוכז תומייקש

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

JP

重要！使用上の注意をよく読んでから正しく安全にお使いください。取扱説明書は、必要なときにすぐ取り出せる場所に保管してください。

⚠ 警告-窒息のおそれあり

誤った使用方法は乳幼児が窒息するおそれがあります。使用中は目を離さないでください。
- お子さまの口と鼻がふさがれていないことを常に確認してください。
- 厚みのある服を着るときや、お子さまに呼吸器疾患がある場合は特に注意してください。
- 前向き抱きで使用する場合は、取扱説明書の指示に従いフードの調節をしてください。
- カバーを取り付ける際は、ベビーキャリアの肩ストラップを絶対に緩めないでください。
- ベビーキャリアの使用方法や警告に関しては、ベビーキャリアの取扱説明書を参照してください。

重要： 使用方法を十分に理解・練習し、正しく安全に使用できるようになるまでは、お子さまを乗せた状態で使用しないでください。

免責事項： 製品の色合いを保つために安全性の高い染料のみを使用しています。水質や洗剤によっては、色落ちする場合があります。部分洗いでお試しの上、洗濯をしてくださ い。洗濯による色落ちは保証の対象外です。予めご了承願います。

保証： The ERGO Baby Carrier, Inc.は、製造上の欠陥に対して製品を保証します。すべてのErgobaby™製品購入から12カ月の間、無料で修理または交換の対応をいたします。保証を受けるためには購入証明が必要です。保証のために製品を返却いただく必要があります。

保証に関する問い合わせは、以下にご連絡ください：US：support@ergobaby.com
または +1 888 416 4888 EU：customersupport@ergobaby.eu または +0049 40 421 065 0
UK：customersupport@ergobaby.co.uk または +44 203 3186 204

ベビーキャリアの使用方法の間違いまたは本取扱説明書に記載された以外の方法で使用した際に生じた破損や不良は保証の対象外となります。権限のない第三者が、修理・改造が施された場合は保証の対象外となります。本規定はお客様の法律上の権利を制限するものではございません。本規定以外の保証が購入した国の消費者権利の法律で保証されている場合は、法律に準じます。

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE